

Register Now 

www.delonghi.com/register

AVVERTENZE DI SICUREZZA CONVETTORE
IMPORTANT SAFEGUARD CONVECTOR
CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONVECTEUR
SICHERHEITSHINWEISE KONVEKTOR
WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID CONVECTOR
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD CONVECTOR
AVISOS DE SEGURANÇA CONVETOR
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΟΝΒΕΚΤΟΡΑΣ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ТЕРМОКОНВЕКТОР
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК 6 ШАРАЛАРЫ КОНВЕКТОР
ВАЖЛИВИ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ КОНВЕКТОР
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK KONVEKTOR
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY KONVEKTOR
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE KONVEKTOR
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA KONWEKTOR
SIKKERHETSMERKNADER KONVEKTOROVN
SÄKERHETSVARNINGAR KONVEKTOR
SIKKERHEDSADVARSLER VARMLUFTSBLÆSER
TURVALLISUUSVAROITUKSET KONVEKTORI
SIGURNOSNA UPOZORENJA KONVEKTOR
VARNOSTNA OPOZORILA KONVEKTOR
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ КОНВЕКТОР
CONSIDERENTE DE SIGURANȚĂ CONVECTOR
ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI KONVEKTÖR
OLULINE OHUTUSMEEDE KONVEKTOR
SVARĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI KONVEKTORS
SVARBIOS SAUGOS PRIEMONĖS KONVEKTORIUS

حفاظ ایمنی مهم کانوکتور (انتقال دهنده گرما)

إجراءات وقائية هامة محول

DeLonghi



pag. 3



pag. 6



pag. 8



S. 11



pag. 14



pág. 17



pág. 20



σελ. 23



стр. 26



Бет. 29



стр. 33



old. 36



str. 39



str. 41



str. 44



sid. 47



sid. 49



sid. 51



siv. 54



str. 57



str. 59



стр. 61



pag. 64



Sey. 67



pag. 69



pag. 71



pag. 73



صفحه 5



صفحة 2

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

Important

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue:

Neutral

Brown:

Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.



Important - This appliance is Class II. If you have a 3-pin plug, do not connect any wire to the "earth" terminal.

AVVERTENZE

Avvertenze di sicurezza



Pericolo!

La mancata osservanza può essere causa di lesioni da scossa elettrica con pericolo per la vita.

- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina;
- Non usare mai l'apparecchio per asciugare la biancheria.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica, o da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio.



Attenzione!

La mancata osservanza può essere o è causa di lesioni o di danni all'apparecchio.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che costantemente sorvegliati.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spegnere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abitua-

le posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta.

Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.

ATTENZIONE: Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili.

- **AVVERTENZA:** Non utilizzare l'apparecchio in stanze piccole qualora siano occupate da persone non in grado di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non sia garantita una supervisione continua.
- L'apparecchio non va collocato direttamente sotto una presa di corrente fissa.
- **ATTENZIONE:** per evitare i rischi connessi al resettaggio accidentale del sistema di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un timer esterno.
- Non ostruire la zona di ingresso e uscita dell'aria (pericolo di surriscaldamento).



Pericolo di scottature!!

In caso di mancata osservanza, possibili ustioni o scottature.

- **AVVERTENZA:** Al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe un pericoloso aumento di temperatura.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe, in



quanto durante il funzionamento dell'apparecchio potrebbero surriscaldarsi.

- Non mettere mai il cavo di alimentazione in cima all'apparecchio quando questo è caldo.
- Non porre nulla sopra l'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** L'apparecchio deve essere posizionato ad una distanza minima di 1 metro da cavi elettrici, tendaggi, mobili e altri oggetti infiammabili.
- Non posizionare l'apparecchio sopra tappeti o moquette a pelo lungo, per evitare di ostruire la griglia di entrata dell'aria, posta sotto l'apparecchio.



Nota:

Questo simbolo segnala raccomandazioni e informazioni importanti per l'utente.

- Si consiglia di non posizionare l'apparecchio in una zona di corrente d'aria in quanto forti correnti possono compromettere l'efficienza dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio su un pavimento duro e in piano.
- Utilizzare l'apparecchio solo in posizione verticale.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta segni visibili di danneggiamento.
- Al primo utilizzo, fare funzionare l'apparecchio al massimo per almeno 15 minuti per eliminare l'odore di "nuovo". Una piccola fuoriuscita di fumo dovuto alla presenza di sostanze protettive applicate alle resistenze prima del trasporto è da considerarsi

normale.

- Posizionare l'apparecchio in modo che la spina e la presa di corrente siano facilmente raggiungibili.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui superficie è inferiore a 4 m².
- L'apparecchio è fornito di un dispositivo di sicurezza per lo spegnimento in caso di surriscaldamento accidentale. Per resettare, scollegare la spina per alcuni minuti, rimuovere la causa del surriscaldamento e ricollegare l'apparecchio. Se questa situazione anomala si ripete più volte, contattare il servizio clienti.
- Alcuni modelli sono dotati di un dispositivo anti-ribaltamento che spegne l'apparecchio in caso di ribaltamento. Per avviare nuovamente l'apparecchio è sufficiente rimetterlo in posizione verticale.
- Prima di riporre l'apparecchio, controllare che sia completamente raffreddato e che la spina sia staccata dalla presa.
Non riporre in ambienti polverosi.
- L'apparecchio non deve essere appeso in alcun modo.

Solo per paesi extra UE:

Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

Utilizzare in conformità all'uso previsto

Utilizzare questo apparecchio solo come indicato in questo libretto. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Questo apparecchio non è adatto per uso commerciale. Il costruttore non risponde per danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è previsto l'uso in:

- ambienti adibiti a cucina per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro;
- agriturismi;
- hotel, motel, e altre strutture ricettive;
- affitta camere.

Un utilizzo di questo tipo invalida la garanzia del produttore.

Avvertenze fondamentali sulla sicurezza

Gentile Cliente - durante il funzionamento la spina di questo apparecchio si riscalda: questo è assolutamente normale.

Questo è un APPARECCHIO DI RISCALDAMENTO DI ELEVATA POTENZA conforme ai nostri elevati standard abituali. La invitiamo tuttavia ad assicurarsi che le sue prese a muro siano in buone condizioni e che la spina sia inserita correttamente nella presa di corrente per evitare qualsiasi surriscaldamento accidentale.

Qualora l'apparecchio venga utilizzato per lunghi periodi di tempo, le consigliamo di controllare la spina E LA PRESA DI CORRENTE regolarmente e, in caso di dubbi, la invitiamo a consultare un elettricista.

Smaltimento



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Safety warnings



Danger!

Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.

- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower, or a swimming pool;
- Never use the appliance to dry laundry.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer services or a qualified electrician in order to eliminate all risk.



Important!

Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance away from children under 3 years of age, unless they are supervised at all times.
- Children aged from 3 to 8 years may turn the appliance on and off only, providing it is positioned or installed in the usual operating position, they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children between 3 and 8 years old

must not unplug, adjust or clean the appliance or perform maintenance.

CAUTION: certain parts of the appliance may become very hot and could cause burns. Pay particular attention in the presence of children or vulnerable people.

- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- The appliance must not be placed directly under a fixed socket.
- **CAUTION:** to avoid risks associated with accidental resetting of the safety system, this appliance must not be powered through an external timer.
- Do not obstruct the air intake and outlet area (danger of overheating).



Danger of burns!!

Failure to observe the warning could result in burns or scalds.

- **WARNING:** To avoid overheating, never under any circumstances cover the appliance during operation as this would lead to a dangerous rise in temperature. 
- The use of an extension lead is not recommended, as it may overheat during the operation of the appliance.
- Never lay the power cable on top of the appliance when it is hot.
- Do not rest anything on the appliance.
- **CAUTION:** Keep electrical cords, drapery, furnishing and any other flammable material at least 1m from all sides.
- Never place the appliance on long pile rugs or carpets to avoid obstructing the air intake grille on the bottom of the appliance.

**Please note:**

This symbol indicates recommendations and important information for the user.

- You are recommended to avoid positioning the appliance in a draught as strong air currents could reduce its efficiency.
- Use this heater on a flat hard floor.
- Use the appliance in a vertical position only.
- Do not use the appliance if it has been dropped or fallen over.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- The first time you use the appliance, leave it operating on maximum for at least 15 minutes to eliminate the "new" smell. A little smoke may be given off. This is caused by the protective substances applied to the heating element before transport and is completely normal.
- Position the appliance in such a way that the plug and socket are easily accessible.
- Do not use the appliance in rooms with a surface area of less than 4 m².
- The appliance is fitted with a safety device which turns it off in the event of accidental overheating.
- To reset the device, unplug the appliance for a few minutes, remove the cause of the overheating, then plug in again. If the overheating reoccurs a number of times, contact customer services.
- Certain models are fitted with a tip-over switch which turns the appliance off if it falls over. To restart the appliance, simply place it upright again.
- Before putting the appliance away,

make sure it is completely cool and unplugged from the mains socket.

Do not store in dusty atmospheres.

- The appliance must never be hung in any way.

For non-EU countries only:

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Use in accordance with the designated use

Use this appliance only as described in this instruction manual. All other use is considered improper. This appliance is not suitable for commercial use. The manufacturer is not liable for damage deriving from improper use of the appliance. This is an household appliance only. It is not intended to be used in:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- hotels, motels and other accommodation facilities;
- bed and breakfast type environments.

This type of use invalidates the manufacturer's guarantee.

Fundamental safety warnings

Dear customer - the plug on the appliance heats up during use. This is completely normal.

This HIGH POWER HEATING APPLIANCE complies with our usual high standards. You should, however, make sure that your power socket is in good condition and that the plug on the appliance is plugged into the socket correctly to avoid accidental overheating. If the appliance is used for long periods of time, we recommend checking the plug and mains socket regularly. If in doubt, consult an electrician.

Disposing of the appliance

The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Consignes de sécurité



Danger !

Le non-respect de ces consignes peut entraîner une décharge électrique et des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine;
- Ne jamais utiliser l'appareil pour sécher le linge.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un centre service agréé ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout risque.



Attention !

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures ou endommager l'appareil.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, dénuées d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil et les risques qu'il présente. Surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf sous la surveillance d'un adulte.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil sauf s'ils sont sous la surveillance d'un adulte.
- Les enfants entre 3 et 8 ans peuvent uniquement allumer/éteindre l'appareil, lorsque ce dernier est installé ou fixé à l'endroit prévu, à condition

qu'ils soient constamment sous la surveillance d'un adulte et qu'ils aient bénéficié d'instructions préalables sur l'utilisation de l'appareil et les risques qu'il présente.

Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher la fiche de l'appareil dans la prise, régler et nettoyer l'appareil ou en effectuer l'entretien.

ATTENTION: Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est impératif de prendre toutes les précautions en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser le chauffage soufflant dans des pièces de petites dimensions lorsque celles-ci sont occupées par des personnes dans l'incapacité de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.
- L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise de courant fixe.
- **ATTENTION:** pour éviter tous risques liés à la désactivation accidentelle du système de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté à l'aide d'une minuterie extérieure.
- Ne pas boucher les grilles d'entrée et de sortie de l'air (danger de surchauffe).



Risque de brûlures!!

Le non-respect de ces précautions peut entraîner un risque de brûlures.

- **AVERTISSEMENT:** Afin d'éviter toute surchauffe, ne jamais couvrir l'appareil pendant son



fonctionnement car cela pourrait provoquer une élévation dangereuse de la température.

- Il est déconseillé d'utiliser des rallonges, car le fonctionnement de l'appareil peut causer une surchauffe.
- Ne jamais poser le câble d'alimentation sur l'appareil quand celui-ci est chaud.
- Ne rien poser sur l'appareil.
- **ATTENTION:** l'appareil doit être placé à une distance minimale de 1 mètre des câbles électriques, rideaux, meubles et autres objets inflammables.
- Ne pas placer l'appareil sur des tapis ou des moquettes à poils longs qui pourraient boucher la prise d'air placée sous l'appareil.



Note :

Ce symbole signale des recommandations et des informations importantes pour l'utilisateur.

- Il est conseillé de ne pas placer le radiateur dans un endroit exposé aux courants d'air car cela peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil.
- Utiliser l'appareil sur un sol dur et plat.
- Utiliser l'appareil uniquement en position verticale.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- Lors de la première utilisation, faire fonctionner l'appareil au maximum pendant au moins 15 minutes afin d'éliminer l'odeur de neuf.
Un léger dégagement de fumée est normal; ce phénomène est dû aux produits appliqués sur les résistances pour les protéger.
- Placer l'appareil de façon à ce que la fiche et la prise soient facilement

accessibles.

- Ne pas utiliser cet appareil dans une pièce dont la surface est inférieure à 4 m².
- L'appareil est muni d'un dispositif de sécurité qui l'éteint en cas de surchauffe accidentelle. Pour le remettre en marche, débrancher la fiche pendant quelques minutes, éliminer la cause de la surchauffe et rebrancher l'appareil. Si cette situation anormale se répète plusieurs fois, contacter le service clients.
- Certains modèles sont dotés d'un dispositif anti-renversement qui éteint l'appareil en cas de chute. Pour le faire repartir, il suffit de le relever.
- Avant de ranger l'appareil contrôler qu'il est complètement refroidi et que la fiche est débranchée de la prise.
Ne pas le ranger dans un endroit poussiéreux.
- L'appareil ne doit pas être suspendu de quelque manière que ce soit.

Seulement pour les pays hors UE :

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité d'une surveillance et d'instructions préalables. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utiliser conformément à l'usage prévu.

Utiliser cet appareil uniquement comme indiqué dans cette

notice. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre. Cet appareil n'est pas adapté à un usage commercial. Le Fabricant ne répond pas des dommages dus à un usage impropre de l'appareil. Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour être utilisé dans les :

- pièces servant de cuisine au personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- gites ;
- hôtels, motels et autres structures d'accueil ;
- meublés.

Une utilisation de ce type annule la garantie.

Consignes de sécurité

Cher client - pendant le fonctionnement la fiche de cet appareil chauffe: cela est tout à fait normal.

Ceci est un APPAREIL DE CHAUFFAGE HAUTE PUISSANCE conforme à nos standards élevés de qualité. Nous vous invitons toutefois à vous assurer que vos prises murales sont en bon état et que la fiche est correctement insérée dans la prise de courant afin d'éviter toute surchauffe accidentelle.

Si l'appareil est utilisé de façon prolongée, nous vous conseillons de contrôler régulièrement la fiche ainsi que la PRISE DE COURANT, et, en cas de doutes, nous vous invitons à demander conseil à un électricien.

Élimination



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers, mais rapporté à un centre de collecte agréé.

WARNHINWEISE

Sicherheitshinweise



Gefahr!

Die Nichtbeachtung kann zu lebensgefährlichen Verletzungen durch Stromschlag führen.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Swimmingpools;
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Wäschetrocknen.
- Bei Beschädigungen des Netzkabels muss es durch den Hersteller oder dessen technischen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um jedes Risiko auszuschließen.



Achtung!

Die Nichteinhaltung kann zu Verletzungen oder Beschädigungen am Gerät führen.

- Dieses Gerät darf auch von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, unter der Voraussetzung, sie werden beaufsichtigt und im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult, und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufstellen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt und installiert

ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.

ACHTUNG: Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen ist besondere Vorsicht geboten.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in kleinen Räumen, wenn sie von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum allein zu verlassen, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht direkt unter einer fest installierten Steckdose aufgestellt werden.
- **ACHTUNG:** um Risiken im Zusammenhang mit unabsichtlicher Rücksetzung des Sicherheitssystems zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Zeitschaltuhr betrieben werden.
- Verstopfen Sie nicht die Luft Eintritts- und Luftaustrittsgitter (Überhitzungsgefahr).



Verbrühungsgefahr!!

Bei Nichtbeachtung können Verbrennungen oder Verbrühungen verursacht werden.

- **WARNUNG:** Zum Vermeiden von Überhitzungen das Gerät auf keinen Fall während des Betriebs abdecken, da dies zu einem gefährlichen Temperaturanstieg führen könnte.



- Es wird vom Gebrauch von Verlängerungskabeln abgeraten, da sie sich bei Betrieb des Gerätes überhitzen könnten.
- Das Netzkabel nie auf das Gerät legen, solange es heiß ist.
- Nichts auf das Gerät legen.
- **VORSICHT:** Das Gerät muss in einem Abstand von mindestens 1 m von Stromkabeln, Vorhängen, Möbeln und sonstigen brennbaren Gegenständen aufgestellt werden.
- Das Gerät nicht auf Langflorteppichen oder -teppichböden aufstellen, damit das Lufteintrittsgitter unten am Gerät nicht verstopft wird.
- der Stecker und die Steckdose leicht erreichbar sind.
- Das Gerät nicht in einem Raum mit einer Bodenfläche unter 4 m² verwenden.
- Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die das Gerät bei unbeabsichtigter Überhitzung ausschaltet. Zum Zurücksetzen den Stecker für einige Minuten ziehen, die Ursache der Überhitzung beseitigen und das Gerät wieder anschließen. Sollte sich diese Störung mehrfach wiederholen, den Kundendienst kontaktieren.
- Einige Modelle sind mit einer Kipp-schutzvorrichtung ausgerüstet, die das Gerät bei Umfallen ausschaltet. Zur Wiederinbetriebsetzung des Gerätes, dieses einfach wieder senkrecht aufstellen.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät wegräumen, dass es vollständig abgekühlt ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Nicht in staubigen Räumen abstellen.
- Das Gerät darf in keiner Weise aufgehängt werden.



Hinweis:

Dieses Symbol weist auf Ratschläge und wichtigen Informationen für den Anwender hin.

- Wir empfehlen, das Gerät nicht in Zugluft zu stellen, da starker Zug die Leistungsfähigkeit des Gerätes beeinträchtigen kann.
- Das Gerät auf einem stabilen und ebenen Boden verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nur stehend.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Betreiben Sie das Gerät beim erstmaligen Gebrauch für mindestens 15 Minuten auf höchster Stufe, um den Geruch nach "neu" zu beseitigen. Es ist normal, wenn aufgrund der Schutzbehandlung, der die Heizelemente vor dem Transport unterzogen werden, etwas Rauch austritt.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass

Nur Nicht-EU-Länder:

Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder im Gebrauch des Gerätes geschult. Kinder beaufsichtigen und dafür sorgen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bestimmungsgemäß verwenden

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung. Jeder sonstige Gebrauch gilt als unsachgemäß. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes verursacht werden. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Der Gebrauch ist nicht vorgesehen in:

- Räumen, die als Küchen für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen eingerichtet sind;
- landwirtschaftlichen touristischen Einrichtungen;
- Hotels, Motels und anderen Übernachtungseinrichtungen;
- Zimmervermietungen.

Bei dieser Art von Verwendung verliert die Herstellergarantie ihre Gültigkeit.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Werter Kunde - während des Betriebs wird der Stecker dieses Gerätes heiß: dies ist vollkommen normal.

Dies ist ein HEIZGERÄT MIT HOHER LEISTUNG, das unseren gewohnt hohen Standards entspricht. Bitte stellen Sie dennoch sicher, dass sich Ihre Wandsteckdosen in gutem Zustand befinden und dass der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist, um versehentliche Überhitzung zu vermeiden.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg benutzt wird, empfehlen wir Ihnen, den Stecker UND DIE STECKDOSE regelmäßig zu prüfen und im Zweifelsfall einen Elektriker zu Rate zu ziehen.

Entsorgung



Das Gerät nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgen, sondern einem Zentrum für offizielle Mülltrennung übergeben.

WAARSCHUWINGEN

Veiligheidswaarschuwingen



Gevaar!

Veronachtzaming kan de oorzaak zijn van letsel door elektrische schokken met gevaar voor het leven.

- Gebruik dit apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het apparaat nooit om wasgoed te drogen.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, mag het uitsluitend door de fabrikant of door zijn technische servicedienst of door iemand met een soortgelijke vakbekwaamheid vervangen worden, om elk risico te voorkomen.



Opgelet!

Veronachtzaming kan de oorzaak zijn of is de oorzaak van letsel of schade aan het apparaat.

- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verstandelijke, lichamelijke en zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits ze onder streng toezicht staan en bekend zijn met het veilige gebruik van het apparaat en de risico's die er aan verbonden zijn. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.
- Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen met een leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, mits dit in de gebruikelijke werkpositie is geplaatst of geïnstalleerd en de kinderen onder streng

toezicht staan en geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die dit met zich meebrengt.

Kinderen met een leeftijd tussen 3 en 8 jaar mogen niet de stekker inbrengen, het apparaat afstellen en reinigen of het onderhoud ervan uitvoeren.

OPGELET: Sommige delen van het apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht besteed worden in tegenwoordigheid van kinderen of kwetsbare personen.

- **WAARSCHUWING:** Gebruik de ventilatorkachel niet in kleine ruimtes wanneer ze worden bezet door mensen die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij continu toezicht wordt gegarandeerd.
- Het apparaat mag niet recht onder een vast stopcontact geplaatst worden.
- **OPGELET:** om gevaren te voorkomen die veroorzaakt worden doordat het veiligheidssysteem per ongeluk gereset wordt, mag dit apparaat niet via een externe timer gevoed worden.
- Dek de inlaat- en uitlaatzone van de lucht niet af (gevaar voor oververhitting).



Gevaar voor brandwonden!!

Bij veronachtzaming mogelijke verbranding of brandwonden.

- **WAARSCHUWING:** Dek, om oververhitting te voorkomen, in geen geval het apparaat tijdens de werking af, omdat dit een gevaarlijke stijging van de temperatuur van het apparaat kan veroorzaken.



- Het gebruik van verleng snoeren wordt afgeraden, aangezien deze tijdens het gebruik van het apparaat oververhit kunnen raken.
- Leg het netsnoer nooit bovenop het apparaat wanneer dit warm is.
- Plaats niets op het apparaat.
- **WAARSCHUWING:** Het apparaat moet op een minimale afstand van 1 meter van elektrische kabels, gordijnen, meubels en andere brandbare voorwerpen worden geplaatst.
- Plaats het apparaat niet op hoogpolige tapijten of vloerbedekking om verstopping van het luchtinlaatrooster onder het apparaat te vermijden.
- zijn aangebracht. Dit verschijnsel is normaal.
- Plaats het apparaat zodanig dat het stopcontact en de stekker na installatie eenvoudig te bereiken zijn.
- Gebruik het apparaat niet in een ruimte met een oppervlakte kleiner dan 4 m².
- Het apparaat is voorzien van een veiligheidsvoorziening die het apparaat uitschakelt in geval van eventuele oververhitting. Haal, om het apparaat te resetten, de stekker enkele minuten uit het stopcontact, verwijder de oorzaak van de oververhitting en sluit het apparaat weer aan. Als deze abnormale situatie zich meerdere malen herhaalt, neem dan contact op met de klantenservice.



Opmerking:

Dit symbool duidt op belangrijke tips en informatie voor de gebruiker.

- Wij adviseren om het apparaat niet te plaatsen in een zone waar tocht aanwezig is, aangezien sterke tocht de werking van het apparaat nadelig kan beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat op een harde, vlakke vloer.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in verticale stand.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het gevallen is.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbare schade vertoont.
- Laat bij het eerste gebruik het apparaat minstens 15 minuten in de maximumstand werken om de "nieuwgeur" te verwijderen.
Het apparaat kan een kleine hoeveelheid rook afgeven wegens de beschermende middelen die vóór het transport op de weerstanden
- Sommige modellen zijn voorzien van een kantelbeveiliging die het apparaat uitschakelt wanneer het omvalt. Om het apparaat weer aan te zetten, zet u het eenvoudigweg weer overeind.
- Controleer, alvorens het apparaat op te bergen, of het volledig gekoeld is en of de stekker uit het stopcontact is gehaald.
Niet in stoffige omgevingen plaatsen.
- Het apparaat mag op geen enkele manier opgehangen worden.

Alleen niet-EU-landen:

Sta het gebruik van het apparaat niet toe aan personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden

gebruikt. Houd toezicht op kinderen en zorg ervoor dat ze niet met het apparaat spelen.

Overeenkomstig het beoogde gebruik gebruiken

Dit apparaat uitsluitend gebruiken zoals aangegeven in deze handleiding. Elk ander gebruik moet als oneigenlijk beschouwd worden. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het apparaat. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijke doeleinden. Gebruik in de volgende ruimten/situaties is niet voorzien:

- ruimten ingericht als keuken voor het personeel van winkels, kantoren en andere werkzones;
- vakantieboerderijen;
- hotels, motels en andere logiesgelegenheden;
- kamerverhuurders.

Door dergelijk gebruik vervalt de fabrieksgarantie.

Basisinformatie over de veiligheid

Beste klant - tijdens de werking wordt de stekker van dit toestel heet: dit is volkomen normaal.

Dit is een VERWARMINGSTOESTEL MET EEN HOOG VERMOGEN dat voldoet aan onze gebruikelijke hoge normen. Wij verzoeken u echter te controleren of de wandstopcontacten in goede toestand verkeren en of de stekker goed in het stopcontact is ingebracht om onbedoelde oververhitting te voorkomen.

Indien het apparaat gedurende lange periodes wordt gebruikt, raden wij u aan om de stekker en het STOPCONTACT regelmatig te controleren en bij twijfel adviseren wij u om een elektricien te raadplegen.

Verwijdering



Verwijder het apparaat niet samen met het huishoudelijk afval, maar breng het naar een officieel centrum voor gescheiden afvalinzameling.

ADVERTENCIAS

Advertencias de seguridad



¡Peligro!

La inobservancia puede ser causa de lesiones por descargas eléctricas con peligro para la vida.

- No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas o piscinas;
- Nunca utilice el aparato para secar la ropa.
- Si el cable de alimentación se estropea, deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, por una persona con una preparación similar para evitar cualquier riesgo.



¡Atención!

El incumplimiento puede ser o es la causa de lesiones o de daños al aparato.

- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades psicofísicas sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, si están vigilados atentamente y son instruidos para utilizar el aparato de forma segura y si son conscientes de los peligros derivados de su uso. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. El usuario no debe permitir que niños realicen la limpieza y el mantenimiento del aparato a no ser que estén vigilados.
- Mantenga lejos del aparato a los niños menores de 3 años de edad, excepto si estuvieran constantemente vigilados.
- Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años solamente pueden encender/apagar el aparato, siempre que esté colocado o instalado en la posición habitual de funcionamiento y que estén

vigilados atentamente o hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que este conlleva.

Los niños de 3 a 8 años no pueden enchufar el aparato a la corriente, regularlo, limpiarlo ni llevar a cabo las operaciones de mantenimiento.

ATENCIÓN: Algunas partes del aparato se calientan mucho y pueden provocar quemaduras. Es necesario prestar atención ante la presencia de niños o personas vulnerables.

- **ADVERTENCIA:** no utilice el termoventilador en las habitaciones pequeñas que estén ocupadas por personas que no sean capaces de abandonar la habitación por su cuenta, salvo que cuenten con una supervisión continua.
- No sitúe el aparato directamente debajo de un enchufe de corriente de pared.
- **ATENCIÓN:** para evitar los riesgos asociados con el restablecimiento accidental del sistema de seguridad, este aparato no debe ser alimentado con un timer externo.
- No obstruya las rejillas de entrada ni de salida del aire (peligro de recalentamiento).



¡Peligro de quemaduras!

La inobservancia de esta advertencia puede ser causa de quemaduras.

- **ADVERTENCIA:** Para evitar recalentamientos, no cubra  nunca el aparato mientras está funcionando, pues podría causar un peligroso aumento de su temperatura.

- Se desaconseja utilizar cables de prolongación, puesto que durante el funcionamiento del aparato podrían recalentarse.
- No coloque nunca el cable de alimentación encima del aparato cuando está caliente.
- No coloque nada sobre el aparato.
- **ATENCIÓN:** el aparato se debe colocar a una distancia mínima de 1 metro de cables eléctricos, cortinas, muebles y otros objetos inflamables.
- No coloque el aparato sobre alfombras o moquetas de pelo largo para no obstruir la rejilla de entrada del aire, situada debajo del aparato.
- fácilmente accesibles.
- No use este electrodoméstico en una habitación con una superficie de menos de 4 m².
- El aparato está equipado con un dispositivo de seguridad para la desconexión en caso de recalentamiento accidental. Para restablecerlo, desconecte el enchufe por unos minutos, elimine la causa del recalentamiento y vuelva a conectar el aparato. Si esta situación inusual ocurre reiteradamente, contacte con el servicio al cliente.
- Algunos modelos incorporan un dispositivo anti-vuelco que apaga el aparato en caso de caída. Para encender de nuevo el aparato, sólo debe colocarlo otra vez en posición vertical.
- Antes de guardar el aparato, controle que esté completamente apagado y desenchufado de la corriente. No guarde el aparato en entornos con polvo.
- No cuelgue el aparato por ningún motivo.



Nota:

Este símbolo destaca consejos e información importantes para el usuario.

- Se recomienda no colocar el aparato en una zona con corriente de aire puesto que las corrientes fuertes pueden comprometer la eficiencia del aparato.
- Utilice el aparato sobre un pavimento duro y en plano.
- Utilice el aparato sólo en posición vertical.
- No utilice el aparato si se ha caído.
- No utilice el aparato si tuviera marcas visibles de daños.
- La primera vez que lo use, haga funcionar el aparato por al menos 15 minutos al máximo para eliminar el olor a "nuevo".
Si desprende un poco de humo debido a la presencia de sustancias protectoras aplicadas a las resistencias antes del transporte debe considerarse normal.
- Coloque el aparato de modo que el enchufe y la toma de corriente sean

Sólo países fuera de la UE:

No permita que personas (incluidos niños) con capacidades psicofísicas sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el aparato, a no ser que estén vigilados atentamente e instruidos por un responsable en relación a su seguridad. Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.

Use el aparato de conformidad con el uso previsto

Use este aparato solo como se indica en este manual. Cualquier otro uso se considerará impropio. Este aparato no es apto para el uso comercial. El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los daños derivados de un uso

impropio del aparato. Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No se contempla el uso del aparato en:

- cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas para turismo rural;
- hoteles, moteles y otras estructuras de alojamiento;
- Bed&Breakfast.

Un uso de este tipo causará la caducidad de la garantía del fabricante.

Advertencias fundamentales para la seguridad

Estimado Cliente - la clavija de este aparato se calienta durante el funcionamiento: esto es normal.

Este es un APARATO DE CALEFACCIÓN DE ALTA POTENCIA que cumple con nuestros altos estándares usuales. Sin embargo, tenga a bien controlar que sus enchufes de pared estén en buenas condiciones y que la clavija esté conectada correctamente en el enchufe para evitar cualquier recalentamiento accidental.

Si el electrodoméstico se va a utilizar durante largos períodos de tiempo, le aconsejamos que revise el enchufe Y LA TOMA DE CORRIENTE con regularidad y, en caso de duda, consulte a un electricista.

Eliminación



No elimine el aparato junto a los residuos domésticos, ha de entregarlo a un centro oficial de recogida selectiva.

ADVERTÊNCIAS

Advertências de segurança



Perigo!

A inobservância pode ser causa de lesões, por choques elétricos, com risco de vida.

- Não utilize este aparelho nas imediações de uma banheira, um chuveiro ou uma piscina;
- Nunca utilize o aparelho para secar roupa.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, então, por uma pessoa que possua uma qualificação análoga, de forma a prevenir qualquer risco.



Atenção!

A inobservância pode ser ou é causa de lesões ou danos no aparelho.

- O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades psíquicas, físicas e sensoriais reduzidas ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, desde que sejam atentamente vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e sobre os perigos que ele comporta. Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção que cabem ao utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que sejam vigiadas.
- Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas do aparelho, a menos que sejam constantemente vigiadas.
- Às crianças com idade compreendida

entre 3 e 8 anos apenas é permitido ligar/desligar o aparelho, desde que este esteja colocado ou instalado na posição operativa habitual e que elas sejam atentamente vigiadas e ensinadas a utilizar o aparelho de forma segura e sobre os perigos que ele comporta.

Às crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos não é permitido inserir a ficha, regular e limpar o aparelho ou fazer a manutenção.

CUIDADO: Algumas partes do aparelho podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. É necessário prestar particular atenção na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.

- **ATENÇÃO:** Não utilize o termovenilador em divisões pequenas caso estejam ocupadas por pessoas que não consigam abandonar a divisão de forma autónoma, a menos que seja garantida uma supervisão contínua.
- O aparelho não deve ser colocado diretamente por baixo de uma tomada de alimentação fixa.
- **CUIDADO:** para evitar os riscos associados ao reset acidental do sistema de segurança, este aparelho não deve ser alimentado através de um temporizador externo.
- Não obstrua a zona de entrada e saída de ar (perigo de sobreaquecimento).



Perigo de queimaduras!

Em caso de inobservância, possíveis abrasões ou queimaduras.

- **ATENÇÃO:** Para evitar queimaduras, nunca cubra o aparelho, em



nenhuma circunstância, durante o funcionamento, pois tal originará um perigoso aumento de temperatura.

- O uso de extensões não é recomendável, pois estas poderão aquecer demasiado com o aparelho em funcionamento.
- Nunca ponha o cabo de alimentação em cima do aparelho quando ele estiver quente.
- Não ponha nada por cima do aparelho.
- **ATENÇÃO:** o aparelho deve ser posicionado a uma distância mínima de 1 metro de cabos eléctricos, cortinados, móveis e outros objetos inflamáveis.
- Não posicione o aparelho sobre tapetes ou alcatifas de pelo comprido, para evitar obstruir a grelha de entrada de ar, situada sob o aparelho.



Nota:

Este símbolo evidencia conselhos e informações importantes para o utilizador.

- Recomendamos que não coloque o aparelho numa zona de correntes de ar, pois correntes de ar fortes podem comprometer a eficiência do aparelho.
- Utilize o aparelho num pavimento duro e plano.
- Utilize o aparelho apenas na posição vertical.
- Não utilize o aparelho se ele tiver caído.
- Não utilize o aparelho se ele apresentar sinais visíveis de danos.
- Na primeira utilização, ponha o aparelho a funcionar no máximo durante pelo menos 15 minutos para eliminar o cheiro a novo.

Deve considerar-se normal que haja uma pequena libertação de fumo devido à presença das substâncias de proteção aplicadas nas resistências antes do transporte.

- Coloque o aparelho de forma a que se possa aceder facilmente à ficha e à tomada de alimentação.
- Não utilize este aparelho numa divisão cuja superfície seja inferior a 4 m².
- O aparelho possui um dispositivo de segurança para o desligar em caso de sobreaquecimento accidental. Para fazer o reset, desligue a ficha durante alguns minutos, remova a causa do sobreaquecimento e volte a ligar o aparelho. Se esta situação anómala se repetir várias vezes, contacte o serviço de apoio ao cliente.
- Alguns modelos estão equipados com um dispositivo anti-viragem que desliga o aparelho em caso de queda do mesmo. Para ligar novamente o aparelho, basta colocá-lo novamente na posição vertical.
- Antes de arrumar o aparelho, certifique-se de que ele está completamente frio e de que a ficha está desligada da tomada.
Não o arrume em ambientes com muito pó.
- O aparelho não deve ser pendurado de nenhum modo.

Apenas países extra UE:

Não permita o uso do aparelho a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psicofísicas e sensoriais reduzidas, ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, a menos que sejam aten-

tamente vigiadas e ensinadas por um responsável pela sua segurança. Vigie as crianças, certificando-se de que elas não brincam com o aparelho.

Utilize de acordo com a finalidade prevista

Utilize este aparelho apenas conforme indicado neste manual. Qualquer outra utilização é considerada inadequada. Este aparelho não é adequado a uma utilização comercial. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada do aparelho. Este aparelho destina-se apenas a um uso doméstico. Não está prevista a sua utilização em:

- espaços utilizados como cozinhas para o pessoal de lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
- turismo rural;
- hotéis, motéis e outras estruturas de alojamento;
- quartos para alugar.

Uma utilização deste tipo invalida a garantia do fabricante.

Advertências fundamentais de segurança

Estimado Cliente - durante o funcionamento, a ficha deste aparelho aquece: isso é absolutamente normal.

Este é um APARELHO DE AQUECIMENTO DE ELEVADA POTÊNCIA conforme os nossos elevados padrões habituais. Convidamo-lo, porém, a certificar-se de que as suas tomadas estão em boas condições e que a ficha está corretamente inserida na tomada de alimentação para evitar qualquer sobreaquecimento accidental.

Caso o aparelho seja utilizado por longos períodos de tempo, aconselhamos a verificar a ficha E A TOMADA DE ALIMENTAÇÃO regularmente e, em caso de dúvida, convidamo-lo a consultar um electricista.

Eliminação



Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; deposite-o num centro de recolha seletiva oficial.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας



Κίνδυνος!

Η μη τήρηση μπορεί να γίνει αιτία τραυματισμού από ηλεκτροπληξία με κίνδυνο θανάτου.

- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε ντους, μπανιέρες ή πισίνες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το στέγνωμα των ρούχων.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο Σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή κάθε κινδύνου.



Προσοχή!

Η μη τήρηση μπορεί να γίνει ή να είναι αιτία τραυματισμού ή βλάβης στη συσκευή.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά με ηλικία όχι μικρότερη των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχοφυσικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία, αρκεί να επιβλέπονται με προσοχή ή να εκπαιδεύονται στον τρόπο χρήσης της συσκευής και στους κινδύνους που αυτή επιφέρει. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Μην επιτρέπετε να πλησιάζουν τη συσκευή παιδιά κάτω των 3 ετών, εάν δεν βρίσκονται υπό διαρκή επιτήρηση.
- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών επιτρέπεται μόνο να ανάβουν/σβήνουν τη συσκευή, αρκεί να είναι τοποθετημένη ή εγκατεστημένη στη συνήθη θέση λειτουργίας της, τα παιδιά να επιτηρούνται και να έχουν ενημερωθεί για τον τρόπο ασφαλούς χρήσης της συσκευής και για τους κινδύνους της.

Στα παιδιά από 3 έως 8 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν το φις, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν τη συντήρησή της.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα σημεία της συσκευής μπορεί να αποκτήσουν πολύ υψηλή θερμοκρασία και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται όταν υπάρχουν παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το αερόθερμο σε μικρά δωμάτια στα οποία υπάρχουν άτομα που δεν είναι σε θέση να εγκαταλείψουν μόνα τους το δωμάτιο, εκτός εάν υπάρχει συνεχής επίβλεψη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται απευθείας κάτω από σταθερή πίεση ρεύματος.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** για να αποφύγετε κινδύνους από την τυχαία επαναφορά του συστήματος ασφαλείας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω ενός εξωτερικού χρονοδιακόπτη.
- Μην καλύπτετε την περιοχή εισόδου και εξόδου του αέρα (κίνδυνος υπερθέρμανσης).



Κίνδυνος εγκαυμάτων!!

Σε περίπτωση μη τήρησης, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή ενώ λειτουργεί, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη άνοδο της θερμοκρασίας της.
- Αποφύγετε τη χρήση καλωδίων προέκτασης γιατί κατά τη χρήση της συσκευής μπορούν να



υπερθερμανθούν.

- Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο πάνω στη συσκευή όταν είναι ζεστή.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τοποθετήστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από ηλεκτρικά καλώδια, κουρτίνες, έπιπλα και άλλα εύφλεκτα αντικείμενα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε χαλιά ή μοκέτες με μακρύ πέλος, για να αποφύγετε την έμφραξη της γρίλιας εισόδου αέρα στο κάτω μέρος της συσκευής.



Σημείωση:

Το σύμβολο αυτό επισημαίνει συστάσεις και πληροφορίες για το χρήστη.

- Συνιστάται να μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ρεύματα αέρα γιατί τα ισχυρά ρεύματα μπορούν να επηρεάσουν την απόδοση της συσκευής.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε σκληρό και επίπεδο δάπεδο.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κατακόρυφη θέση.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση πτώσης.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει ορατά σημάδια φθοράς.
 - Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε την να λειτουργήσει για τουλάχιστον 15 λεπτά για να εξαλείψετε την οσμή της καινούργιας συσκευής.
- Μια μικρή έξοδος καπνού λόγω των προστατευτικών ουσιών που εφαρμόζονται στις αντιστάσεις πριν τη μεταφορά πρέπει να θεωρείται

φυσιολογική.

- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε η πρόσβαση στο φιν και την πρίζα να είναι εύκολη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια με εμβαδόν μικρότερο από 4 m².
- Η συσκευή διαθέτει σύστημα ασφαλείας που την σβήνει σε περίπτωση τυχαίας υπερθέρμανσης. Για να αποκαταστήσετε τη λειτουργία, αποσυνδέστε το φιν για λίγα λεπτά, εξαλείψτε την αιτία της υπερθέρμανσης και στη συνέχεια συνδέστε πάλι τη συσκευή. Εάν αυτή η κατάσταση επαναλαμβάνεται συχνά, απευθυνθείτε στο Σέρβις.
- Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν σύστημα προστασίας από ανατροπή που σβήνει τη συσκευή σε περίπτωση πτώσης. Για να λειτουργήσει και πάλι η συσκευή αρκεί να την επαναφέρετε σε κατακόρυφη θέση.
- Πριν φυλάξετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς και ότι έχετε αποσυνδέσει το φιν από την πρίζα.
Μην φυλάσσετε τη συσκευή σε χώρο με σκόνη.
- Μην κρεμάτε τη συσκευή.

Μόνο χώρες εκτός ΕΕ:

Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα (ακόμα και παιδιά) με μειωμένες ψυχοφυσικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία, εκτός εάν επιβλέπονται με προσοχή και εκπαιδεύονται από έναν υπεύθυνο για τη σωματική ακεραιότητά τους.

Παρακολουθείτε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Χρησιμοποιείτε σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή μόνο όπως υποδεικνύεται στις παρούσες οδηγίες. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση της συσκευής. Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται η χρήση σε:

- χώρους κουζίνας για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας,
- αγροτουριστικές εγκαταστάσεις,
- ξενοδοχεία, πανσιόν και άλλες υποδομές φιλοξενίας,
- ενοικιαζόμενα δωμάτια..

Η χρήση αυτού του τύπου ακυρώνει την εγγύηση του κατασκευαστή.

Βασικές προειδοποιήσεις για την ασφάλεια

Αγαπητέ Πελάτη - κατά τη λειτουργία το φιν της συσκευής θερμαίνεται: αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό.

Πρόκειται για ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΥΨΗΛΗΣ ΙΣΧΥΟΣ που ανταποκρίνεται στα υψηλά μας πρότυπα. Σας παρακαλούμε ωστόσο να βεβαιωθείτε ότι οι πρίζες τοίχου είναι σε καλή κατάσταση και ότι το φιν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα του ρεύματος προκειμένου να αποφύγετε οποιαδήποτε υπερθέρμανση.

Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα, σας συνιστούμε να ελέγχετε το φιν ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ τακτικά και, σε περίπτωση αμφιβολίας, να απευθύνεστε σε ηλεκτρολόγο.

Διάθεση



Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να διατίθεται σε επίσημα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ!

Меры безопасности



Опасность!

Несоблюдение предупреждения может стать причиной поражения электрическим током и опасно для жизни.

- Не используйте этот прибор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна;
- Ни в коем случае не используйте прибор для сушки белья.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой или квалифицированным специалистом, что позволит избежать любой опасности.



Внимание!

Несоблюдение предупреждения может быть или стать причиной ранения или повреждения прибора.

- Прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими и психическими возможностями, либо людьми с недостаточными знаниями и опытом при условии внимательного наблюдения за ними или предварительного обучения методам безопасного использования прибора и ознакомления с опасностями, которые могут возникнуть. Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой. Очистку и обслуживание, производимые пользователем, нельзя доверять детям, если они находятся без присмотра.
- Храните вне досягаемости детьми, возрастом менее 3 лет, если за ними нет постоянного наблюдения.

- Детям от 3 до 8 лет разрешается только включать и выключать прибор, который должен находиться или быть установленным в обычном рабочем положении; за детьми требуется внимательное наблюдение и их обучение, как безопасно использовать прибор и какие опасности он представляет из себя.

Детям от 3 до 8 лет не разрешается вставлять вилку электропитания, регулировать и очищать прибор или производить его обслуживание.

ВНИМАНИЕ: Некоторые части прибора могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Необходимо быть особенно внимательными в присутствии детей или уязвимой категории людей.

- **ОСТОРОЖНО:** Если не гарантировано непрерывное наблюдение, не используйте термовентилятор в небольших помещениях, занятых людьми, которые не могут покинуть их самостоятельно.
- Прибор нельзя устанавливать непосредственно под стационарной электрической розеткой.
- **ВНИМАНИЕ:** во избежание возникновения опасных ситуаций, связанных с непроизвольным сбросом системы защиты, прибор не должен подключаться через внешний таймер.
- Не закрывайте решетки на входе и выходе воздуха (опасность перегрева).



Опасность ожога!!

В случае несоблюдения замечания – опасность ожога.

- **ОСТОРОЖНО:** Во избежание

перегрева, ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, так как это может вызвать опасное повышение температуры.



- Не рекомендуется использовать удлинители, так как во время работы прибора они могут перегреться.
- Ни в коем случае не кладите шнур электропитания на горячий прибор.
- Ничего не кладите на прибор.
- **ВНИМАНИЕ:** Прибор должен быть установлен на расстоянии минимум 1 м от электрических кабелей, штор, мебели и других легковоспламеняющихся предметов.
- Не располагайте прибор на коврах или ковровине с большим ворсом, во избежание закупорки решетки воздухозаборника, расположенного под прибором.



Примечание:

Этот символ указывает на советы и информацию, важные для пользователя.

- Не рекомендуется размещать прибор на сквозняке, так как сильный поток воздуха может повлиять на эффективность работы прибора.
- Используйте прибор на жестком и ровном полу.
- Пользуйтесь прибором только в вертикальном положении.
- Не используйте прибор, если он упал.
- Не используйте прибор, если на нем есть заметные повреждения.
- При первом использовании включите прибор на максимальную мощность не менее, чем на 15

минут, чтобы устранить запах "нового" прибора.

Появление небольшого дыма вызвано наличием защитного слоя на сопротивлении, который наносится до перевозки, это нормальное явление.

- Расположите прибор таким образом, чтобы можно было с легкостью добраться до розетки и вилки электропитания.
- Не используйте этот прибор в помещении с площадью менее 4 м².
- Прибор снабжен предохранительным выключателем, который отключает его в случае случайного перегрева. Для сброса предохранительного выключателя вынуть вилку из розетки на несколько минут, устранить причину перегрева, а затем снова подключить прибор. Если данная аномальная ситуация повторяется несколько раз, свяжитесь с сервисным центром.
- Некоторые модели оснащены защитным предохранителем, который отключает прибор, если он падает. Для повторного включения прибора достаточно перевести его в вертикальное положение.
- До того, как убрать прибор убедитесь, что он полностью охлажден, а вилка вынута из розетки электропитания.
- Не храните в пыльных помещениях.
- Прибор нельзя подвешивать.

Только для стран, не входящих в ЕС:
Не разрешайте пользоваться прибором людям (в том числе и детям) с пониженным уровнем восприятия и

психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними внимательно следят, и они обучены человеком, отвечающим за их безопасность. Следите за детьми, убедитесь в том, что прибор не служит им игрушкой.

Используйте прибор по назначению

Используйте прибор только в соответствии с данными инструкциями. Любое другое использование является ненадлежащим. Этот прибор не пригоден для коммерческого использования. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, возникший из-за ненадлежащего использования прибора. Данный прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве. Его использование не предусмотрено в следующих местах:

- в помещениях, предназначенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и других рабочих мест;
- в агротуристических комплексах;
- в отелях, мотелях и других структурах гостиничного типа;
- в пансионатах.

Такие типы использования аннулируют гарантию производителя.

Общие требования к безопасности

Уважаемый клиент – во время работы, вилка данного аппарата нагревается: это абсолютно нормально.

Это НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР БОЛЬШОЙ МОЩНОСТИ и он соответствует обычным высоким стандартам компании-производителя. Тем не менее, чтобы избежать случайного перегрева, убедитесь, что настенные розетки находятся в хорошем состоянии, и что вилка правильно вставлена в розетку.

Если прибор используется в течение длительного периода времени, рекомендуется регулярно проверять вилку и РОЗЕТКУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ. Если у вас возникли сомнения, обратитесь к электрику.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. маркировку на корпусе устройства
Модель:	"
Напряжение:	"
Частота:	"

Мощность:

"

Сделано в Китае для:

De'Longhi Appliances s.r.l.
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортер и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:

ООО «Делонги»
127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3
Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Условия хранения:

В помещении при влажности < 80% и температуре от + 5° до + 45°С.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)

EAC

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Қауіпсіздікке ескертулері



Қауіпті!

Мұндай ескертуді елемей электр тогына түсу салдарынан өмірге қауіп төндіретін жарақатқа себеп болуы мүмкін.

- Бұл жылытқышты ваннаның, душтың немесе бассейннің айналасында қолдануға болмайды;
- Бұл құрылғыны жуылған киімдерді кептіру үшін пайдаланбаңыз.
- Егер қуат кабелі зақымданса, барлық қауіп-қатерлердің алдын алу үшін оны өнім жасаушысы, өнім жасаушысының тұтынушылық қызметтері немесе білікті маман ауыстыруы керек.



Маңызды!

Мұндай ескертуді елемей жарақаттануға немесе құрылғыны зақымдауға себеп болуы мүмкін.

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларға, қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлермен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және олар бақыланғанда ғана пайдалануға болады. Балалардың құрылғымен ойнамауы керек. Тазалауды

және пайдаланушы орындайтын техникалық күтімді балаларға бақылаусыз орындатпау керек.

- Бұл құрылғыны үлкен адамның бақылауынсыз 3 жасқа толмаған балалардан аулақ ұстаңыз.
- 3 жастан 8 жасқа дейінгі балалар құрылғыны тек қалыпты жұмыс істейтін орынға орналастырғанда немесе орнатқанда және олар бақылауда болғанда немесе құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және болуы мүмкін қауіп-қатер туралы ақпарат берілгенде ғана іске қоса/ажырата алады.
- 3 және 8 жас аралығындағы балалар құрылғыны розеткадан ажыратпауы, оны реттемеуі және тазаламауы немесе оған техникалық күтім көрсетпеуі керек.

АБАЙЛАҢЫЗ: осы құрылғының кейбір бөліктері өте ыстық болуы және күйіп қалуға себеп болуы мүмкін. Балалар немесе осал адамдар бар кезде аса сақ болыңыз.

- **ЕСКЕРТУ:** Үздіксіз бақылауда болмаса, бөлмеде өз бетімен сыртқа шыға алмайтын адамдар болған кезде

бұл жылытқышты кішігірім бөлмелерде пайдаланбаңыз.

- Бұл құрылғыны бекітілген қабырға розеткасының дәл қасына қоймау керек.
- **АБАЙЛАҢЫЗ:** қауіпсіздік жүйесін байқамай қайта орнатудан туындайтын кез келген қауіп-қатердің алдын алу үшін, бұл құрылғыны сыртқы таймермен іске қосу керек.
- Ауа кіру тесігі мен шығу аймағын жаппаңыз (қызып кету қаупі болады).



Күйіп қалу қаупі бар!

Мұндай ескертуді елемей күйіп қалуға әкеп соқтырады.

- **ЕСКЕРТУ:** Қызып кетудің алдын алу үшін ешбір жағдайда  қ ұ р ы л ғ ы л а р д ы пайдалану кезінде оның бетін бүркемеңіз, себебі бұл қауіпті қызып кетуге себеп болуы мүмкін.
- Ұзартқыш сымды пайдаланбаған жөн, себебі ол құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қатты қызуы мүмкін.
- Құрылғы ыстық болған кезде қуат кабелін оның үстіне қоймаңыз.
- Құрылғының үстіне ешнәрсе қоймаңыз.
- **АБАЙЛАҢЫЗ:** электр сымдары, перделер, жиһаздар және

басқа жанғыш заттар құрылғының барлық жағынан кемінде 1 м қашықтықта болуы тиіс.

- Құрылғының төменгі жағындағы ауа кіру торының бітеліп қалуына жол бермес үшін құрылғыны ешқашан түгі ұзын паластарға немесе кілемдерге қоймаңыз.



Ескеріңіз:

Бұл таңба пайдаланушыға арналған ұсыныстарды және маңызды ақпаратты білдіреді.

- Қатты ауа ағындары тиімділікті төмендететін болғандықтан, құрылғыны өтпе желі бар жерге орналастырмаған жөн болады.
- Бұл жылытқышты тегіс қатты еденде қолданыңыз.
- Құрылғыны тек тік бағытта пайдаланыңыз.
- Құрылғыны түсіріп немесе құлатып алсаңыз, оны пайдаланбаңыз.
- Жылытқышта көзге көрінетін зақымдар белгілері болса, оны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны бірінші рет пайдаланған кезде, "жаңа" иісті кетіру үшін оны максимум 15 минутқа жұмыс істетіп қойыңыз. Шамалы түтін шығуы мүмкін. Бұл тасымалдаудан бұрын қыздыру элементіне

- жағылатын қорғағыш заттардың жануынан туындайды және бұл толықтай қалыпты нәрсе.
- Құрылғыны қосқыш пен розеткаға оңай қол жеткізуге болатын жерге орналастырыңыз.
 - Бұл құрылғыны беткі ауданы 4м² кем болатын бөлмелерде пайдаланбаңыз.
 - Бұл құрылғы абайсызда шамадан тыс қызып кету салдарынан құрылғыны ажырататын қауіпсіздік құрылғысымен жабдықталған. Құрылғыны қалыпты күйге келтіру үшін, ашаны қуат розеткасынан бірнеше минутқа суырып қойыңыз, шамадан тыс қызу себебін жойыңыз да, розеткаға қайта қосыңыз. Егер шамадан тыс қызу бірнеше рет қайталанса, т ұ т ы н у ш ы л а р д ы қолдау қызметтерімен хабарласыңыз.
 - Кейбір құрылғылар құрылғы құлаған кезде оны өшіретін қосқышпен жабдықталған. Құрылғыны қайта іске қосу үшін, оны қайтадан тігінен қойыңыз.
 - Құрылғыны сақтап қоймас бұрын, оның толық суығанына және розеткадан толығымен суырылғанына КӨЗ

жеткізіңіз. Оны шаңды орталарға сақтамаңыз.

- Құрылғыны ешбір жағдайда іліп қоюға болмайды.

ЕО-тан тыс елдер үшін:
Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға (балаларды қоса) немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілмейінше және олар бақыланбайынша пайдалануға болмайды. Құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларды қадағалау қажет.

Өз мақсатына сай пайдаланыңыз

Бұл қолданбаны осы нұсқаулықта сипатталғандай жолмен пайдаланыңыз. Барлық басқа қолданыс дұрыс емес болып табылады. Бұл құрылғы коммерциялық қолданысқа жарамайды. Өнім жасаушысы құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан туындайтын зақым үшін жауапты емес. Бұл тек үйде пайдалануға арналған құрылғы. Оны мынадай жерлерде пайдалануға болмайды:

- дүкендердегі қызметкерлердің ас пісіру аймақтарында, кеңселерде және басқа да жұмыс істейтін жерлерде;
- фермадағы үйлерде;
- қонақ үйлер, мотельдер және басқа да тұрғын ғимараттар;
- төсек пен таңғы ас беретін орындарда.

Мұндай пайдалану түрі өндірушінің кепілдігін жарамсыз етеді.

Негізгі қауіпсіздік туралы ескертулер

Құрметті тұтынушы, пайдалану барысында құрылғыдағы аша қызады. Бұл – қалыпты

нәрсе. Осы ЖОҒАРҒЫ ҚУАТТЫ ҚЫЗДЫРУ ҚҰРЫЛҒЫСЫ біздің әдеттегі жоғарғы стандарттарымызға сай. Дегенмен, күтпеген жерден шамадан тыс қызудың алдын алу үшін розетканың жақсы күйде екеніне және құрылғыдағы ашаның розеткаға дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз. Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылса, онда біз аша мен розетканы тұрақты түрде тексеруді ұсынамыз. Күдікті болсаңыз, электршімен кеңесіңіз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Бұйым түрі: өнімдегі таңбалауға қараңыз

Үлгі: "

Кернеу: "

Жиілік: "

Қуаты: "

Қытайда:

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 - 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия үшін жасалған.

Кедендік одақтар территориясында тұтынушыларға тасымалдау үшін жауапкершілікті және импортер:

"Делонги" ЖШҚ

127055 Ресей, Мәскеу қ.

Суцёвская көшесі, 27-үй, 3-ғимарат

Тел.: +7 (495) 781-26-76

Бұл құрылғы пайдалану нұсқаулығында көрсетілгендей жолмен пайдаланылады. Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 2 жылға созылады.

Сақтау шарттары:

Ылғалдылық ауқымы < 80% және температура ауқымы + 5°C және + 45°C аралығындағы бөлмелер.

Бұйым шығарылған күнін бұйым корпусында жазылған сериялық нөмір бойынша анықтау мүмкін. (Сериялық нөмірі: ASSCC, бұл жерде А – өнім жасалған жылдың соңғы саны, SS – өнім жасалған апта, CC – басып шығару күні, 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептеледі. Мысалы: Сер.№ 30411, өнім жасалған жыл – 2003, өнім жасалған апта – 4)

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Застереження щодо безпеки



Небезпека!

Недотримання вказівки може стати причиною травми від ураження електричним струмом.

- Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну;
- Ніколи не використовуйте прилад для сушіння білизни.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, сервісним центром або кваліфікованим електриком, щоб уникнути всіх ризиків.



Важливо!

Недотримання вказівки може стати причиною пошкодження та поломки пристрою.

- Пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом, або, якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою і зрозуміли пов'язану з цим небезпеку. Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися с приладом. Чищення та обслуговування користувачем може виконуватися дітьми лише під наглядом дорослих.
- Зберігайте прилад подалі від дітей у віці до 3 років, якщо вони не знаходяться під постійним наглядом.
- Діти у віці від 3 до 8 років можуть включати і вимикати прилад тільки в тому випадку, якщо він встановлений в нормальному робочо-

му положенні, за ними наглядають або вони були проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з ним небезпеку.

- Діти віком від 3 до 8 років не повинні вимикати вилку з розетки, регулювати або чистити прилад або виконувати технічне обслуговування.

УВАГА: певні частини цього виробу можуть бути дуже гарячими і викликати опіки. Зверніть особливу увагу на наявність дітей або слабозахищених осіб.

- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не використовуйте цей обігрівач у невеликих приміщеннях, коли в них присутні особи, які не здатні самостійно вийти з приміщення, і які не перебувають під постійним наглядом.
- Прилад не повинен розташовуватися безпосередньо під фіксованою розеткою електромережі.
- **УВАГА:** для уникнення ризику, пов'язаного з випадковим перезапуском системи безпеки, прилад не повинен підключатися через зовнішній таймер.
- Не блокуйте повітрозабірник і зону виходу повітря (небезпека перегріву).



Небезпека опіків!!

Недотримання інструкцій може призвести до опіків.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути перегріву, ніколи і ні за яких обставин не накривайте прилад під час роботи, оскільки це призведе до небезпечного підвищення



температури.

- Використання подовжувача не рекомендується, оскільки під час роботи приладу подовжувач може перегрітися.
- Ніколи не кладіть шнур живлення на верх приладу, коли він ще гарячий.
- Нічого не кладіть на прилад.
- **ОБЕРЕЖНО:** Слідкуйте за тим, щоб електричні шнури, текстильні вироби, меблі та будь-який інший легкозаймистий матеріал були на відстані не менше 1 м з усіх боків.
- Ніколи не кладіть прилад на доріжки з довгим ворсом або килими, щоб уникнути блокування повітрязбірних решіток на нижній частині приладу.



Зверніть увагу:

Цей символ позначає важливу інформацію та рекомендації для користувача.

- Не рекомендується розташовувати прилад на протязі, оскільки сильний потік повітря може зменшити його ефективність.
- Використовуйте цей обгрівач на рівній твердій підлозі.
- Використовуйте прилад лише у вертикальному положенні.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав.
- Не використовуйте за наявності видимих ознак пошкодження обігрівача.
- При першому використанні приладу, залиште попрацювати прилад не менше 15 хвилин на максимальній потужності, щоб усунути "новий" запах.

Може виділятися трохи диму. Це викликано захисними речовинами, що наносяться на нагрівальний елемент перед транспортуванням, і це є абсолютно нормальним.

- Поставте прилад таким чином, щоб штепсель та розетка були легко доступними.
- Не використовуйте прилад в кімнатах, площа яких становить менше 4 м².
- Прилад оснащений запобіжним пристроєм, який вимикає його в разі випадкового перегріву. Щоб перезапустити прилад, від'єднайте прилад від мережі на декілька хвилин, усуньте причину перегріву, перш ніж підключати його знову. Якщо перегрів повторюється кілька разів, зверніться до сервісної служби.
- Деякі моделі оснащені протиперекидним пристроєм, який вимикає прилад, якщо той падає. Щоб перезапустити прилад, просто встановіть його у вертикальне положення.
- Перед тим як прибрати прилад, переконайтеся, що він повністю охолонув і відключений від розетки. Не зберігайте в брудному середовищі.
- Прилад в жодному разі не можна підвішувати.

Лише для країн, що не входять до складу ЄС:

Приладом не можуть користуватися особи (включаючи дітей) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними або розумовими, або такими, що не мають досвіду або знань,

але лише під наглядом, або після того, як вони отримали відповідні інструкції щодо безпечного використання пристрою від осіб, відповідальних за їх безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються пристроєм.

Застосовуйте відповідно до призначеного використання

Використовуйте цей пристрій тільки так, як описано в цьому посібнику з експлуатації. Будь-яке інше використання буде вважатися використанням не за призначенням. Цей пристрій непридатний для комерційного використання. Виробник не несе відповідальності за збитки, понесені через неправильне використання приладу. Цей прилад призначено виключно для побутового використання. Він не призначений для використання:

- на кухнях для персоналу в магазинах та в інших робочих середовищах;
- фермерських будинках;
- готелях, мотелях та інших об'єктах для розміщення людей;
- у приміщеннях типу "постіль та сніданок"

Таке використання анулює гарантію виробника.

Основні правила безпеки

Шановний клієнт - штепсель на приладі нагрівається під час використання. Це цілком нормально.

Цей ВИСОКОПОТУЖНИЙ НАГРІВАЛЬНИЙ ПРИЛАД відповідає нашим звичайним високим стандартам якості. Однак слід переконатися, що ваша електрична розетка знаходиться у хорошому стані, а штепсель на приладі правильно під'єднаний до розетки, щоб уникнути випадкового перегріву.

Якщо пристрій використовується протягом тривалого періоду часу, радимо регулярно перевіряти вилку та розетку електромережі. Якщо у вас виникли сумніви, зверніться до електрика.

Figyelmeztetések

Biztonsági tudnivalók



Veszély!

Ha nem tartja be, életveszélyes áramütést okozhat.

- Ne használja a készüléket zuhanyzók, fürdőkádak, medencék közvetlen közelében.
- A készüléket soha ne használja ruhaszáritásra.
- Ha a hálózati csatlakozókábel sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, a szakszerviznek vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie.



Figyelem!

Betartásának elmulasztása sérüléseket vagy a készülék károsodását okozza ill. okozhatja.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent szellemi-fizikai-szenzori-kus képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyel rájuk és fel vannak világosítva a készülék biztonságos használatáról és a használatból járó veszélyekről. Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek ne használhassák játékszerként a készüléket. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve ha valaki felügyel rájuk.
- Tartsa távol a készüléktől a 3 évnél fiatalabb gyerekeket, ha csak nincsenek folyamatosan felügyelve.
- A készüléket 3 és 8 év közötti gyermekek csak ki-/és bekapcsolhatják, feltéve, hogy szokásos helyén van, és a gyermekekre felügyelnek, és megtanítják őket arra, miként használják

a készüléket biztonságosan, illetve milyen veszélyekkel jár a készülék használata.

A 3 és 8 év közti gyerekek számára nem engedélyezett, hogy bedugják a villásdugót, beállítsák és tisztítsák a készüléket, vagy elvégezzék a karbantartását.

FIGYELEM: A készülék egyes részei nagyon felmelegedhetnek, és égési sérüléseket okozhatnak. Ezért nagyon figyeljen oda, ha gyerekek, vagy sérülékeny személyek vannak jelen.

- **FIGYELMEZTÉS:** Hacsak nincs folyamatosan felügyelve, ne használja a hőszugárzó ventilátort kis helyeken, amikor ott olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a helyiséget.
- A készüléket sose helyezze közvetlenül egy fali csatlakozóaljzat alá.
- **FIGYELEM:** a biztonsági rendszer véletlenszerű visszaállítását okozott veszélyek elkerülése érdekében a készüléket nem szabad külső időkapcsolóval (timer) működtetni.
- Ne zárja el a légbevezető és -kivezető területet (túlmelegedés veszélye).



Égési sérülések veszélye!

Ha nem tartja be, enyhébb és súlyosabb égési sérüléseket okozhat.

- **FIGYELMEZTÉS:** A készülék túlmelegedésének megelőzésére sose fedje le a készüléket működés közben, mert az veszélyes hőmérsékletemelkedést okozhat.



- Nem javasoljuk hosszabbítók használatát, mivel a készülékek üzemelésük során túlmelegedhetnek.
- A tápkábelt soha ne rakja a készülékre, amikor meleg.
- Ne támasszon semmit a készülék tetjére.
- **FIGYELEM:** A készüléket legalább 1 méter távolságra kell állítani elektromos kábelektől, függönyöktől, bútoroktól és egyéb gyúlékony tárgyaktól.
- Ne állítsa a készüléket hosszú szálú szőnyegre vagy szőnyegpadlóra, nehogy eltömődjön a készülék alatt lévő légbeszívó.



Megjegyzés:

Ez a jelzés fontos tanácsokat vagy információkat jelez a felhasználó részére.

- Javasoljuk, hogy ne helyezze a készüléket olyan területre, ahol légmozgás van, mivel az erős légáram károsan befolyásolhatja a készülék hatékony működését.
- A készüléket kemény és sima felületen használja.
- A készüléket csak függőleges helyzetben használja.
- Ne használja a készüléket, ha leesett:
- Ne használja a készüléket, ha láthatóan megsérült.
- Amikor először használja a készüléket üzemeltesse legalább 15 percre, hogy megszűnjön az „új” termékekre jellemző szag.
A készülék kevés füstöt bocsáthat ki, amit a szállítás előtt az ellenállások felületére felvitt védőanyagok okoznak, ez normálisnak tekintendő.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a villásdugót és a csatlakozóaljzatot

könnyen meg lehessen közelíteni.

- Tilos a készüléket 4 m²-nél kisebb alapterületű helyiségben üzemeltetni.
- A készülék véletlen túlhevülése esetén egy biztonsági szerkezet megszakítja a működését.
A rezeteléshez húzza ki a dugaszt néhány percre, szüntesse meg a túlmelegedés okát, majd csatlakoztassa újra a készüléket. Ha ez a rendellenesség többször megismétlődik, forduljon az ügyfélszolgálatához.
- Néhány modell egy felborulás elleni védőszerkezettel van ellátva, amely leesés esetén kikapcsolja a készüléket. Az újraindításhoz elég visszaállítani a készüléket függőleges helyzetbe.
- Mielőtt eltenné a készüléket ellenőrizze, hogy teljesen lehűlt-e és a villásdugó ki van-e húzva a csatlakozóaljzattól. Ne tartsa poros környezetben.
- A készüléket semmiképp sem szabad felfüggeszteni.

Csak EU-n kívüli országok:

Ne engedje, hogy a készüléket csökkent szellemi-fizikai-szenzorikus képességű vagy kevés tapasztalattal és nem elegendő ismerettel rendelkező személyek (beleértve gyermekek) használják, ha valaki nem ügyel a testi épségükre és nem tanítja meg őket a készülék használatára. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne használhassák játékszerként a készüléket.

Használja a rendeltetésszerű használatnak megfelelően.

A készüléket csak az útmutatóban megadottak szerint használja. A készülék minden más célra történő használata helytelen. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatából származó károkért. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Nem használható:

- üzletek, irodák és más munkahelyek személyzete részére konyhának kialakított helyiségekben,
- falusi szálláshelyeken;
- szállodákban, motelekben és egyéb vendégfogadó helyeken;
- magánszálláshelyeken.

Ha így használja, érvényteleníti a gyártó garanciáját.

Fontos tudnivalók a biztonsággal kapcsolatban

Kedves Ügyfél - az üzemelés során ennek a készüléknek a villásdugója felmelegszik: ez teljesen rendben van.

Ez egy NAGY TELJESÍTMÉNYŰ MELEGÍTŐ KÉSZÜLÉK, amely megfelel a megszokott fokozott minőséget biztosító szabványainknak. Kérjük, ellenőrizze, hogy a fali csatlakozó aljzatok jó állapotban vannak-e, és a villásdugó megfelelően be van-e dugva, nehogy véletlenül felmelegedjen.

Amikor a készüléket hosszú időn át használják, javasoljuk, hogy ellenőrizze a HÁLÓZATI ALJZATOT és a villásdugót rendszeresen, és ha kétsége van, forduljon egy villanyszerelőhöz.

Hulladékkezelés



A leselejtezett készüléket nem szabad települési hulladékként ártalmatlanítani, hanem egy kijelölt szelektív gyűjtőhelyen kell leadni.

UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní upozornění



Nebezpečí!

Nedodržení může být příčinou úrazu elektrickým proudem s ohrožením života.

- Tento spotřebič nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu;
- Spotřebič nepoužívejte k sušení prádla.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, smí jeho výměnu provést pouze výrobce, jeho servisní středisko nebo kvalifikovaný odborník; předejete tak jakémukoliv riziku.



Pozor!

Nedodržení může být nebo je příčinou úrazu nebo poškození spotřebiče.

- Spotřebič smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými psychickými, fyzickými nebo smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi za předpokladu, že budou pod pečlivým dohledem a instruovány o bezpečném způsobu používání spotřebiče a o nebezpečích, která s tím souvisejí. Dohlížejte na to, aby si děti se spotřebičem nehrály. Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- Uchovávejte mimo dosah dětí mladších 3 let, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku 3 až 8 let smí spotřebič pouze zapnout nebo vypnout, pokud je umístěn nebo instalován v obvyklé provozní poloze a děti jsou pod bedlivým dohledem a byly poučeny o tom, jak spotřebič bezpečně používat, a o nebezpečích, která jsou s tím spojena.

Děti ve věku 3 až 8 let nesmí strkat zástr-

čku do zásuvky, seřizovat a čistit spotřebič ani provádět jeho údržbu.

POZOR: Některé části spotřebiče se mohou velmi zahřát a způsobit popálení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat v přítomnosti dětí a zranitelných osob.

- **VAROVÁNÍ:** Teplovzdušný ventilátor nepoužívejte v malých místnostech, když jsou v nich osoby, které nejsou schopny opustit prostor samy, pokud není zaručen trvalý dohled.
- Spotřebič nesmí být umístěn přímo pod pevnou zásuvkou elektrického proudu.
- **POZOR:** aby se zamezilo nebezpečí způsobenému náhodným resetováním bezpečnostního systému, nenapájejte tento spotřebič přes vnější časový spínač.
- Nezakrývejte mřížky, kterými vchází a vychází vzduch (nebezpečí přehřátí).



Nebezpečí popálení!!

Nedodržení může být příčinou popálení nebo opaření.

- **VAROVÁNÍ:** Aby nedošlo k přehřátí spotřebiče, nikdy jej během provozu nezakrývejte, protože by to způsobilo nebezpečné zvýšení teploty. 
- Nedoporučujeme používat prodlužovací šňůry, protože by se při používání spotřebiče mohly přehřát.
- Nepokládejte napájecí kabel na horní část spotřebiče, dokud je ještě teplý.
- Na spotřebič nic nepokládejte.
- **POZOR:** Spotřebič se musí umístit ve vzdálenosti minimálně 1 metr od elektrických kabelů, závěsů, nábytku a jiných hořlavých předmětů.
- Spotřebič nepoužívejte na kobercích a předložkách s dlouhým vlasem, aby nedošlo k ucpání mřížek pro přívodu

vzduchu ve spodní části spotřebiče.



Poznámka:

Tento symbol upozorňuje na informace důležité pro uživatele.

- Doporučujeme, abyste spotřebič nepoužívali v místech se silným prouděním vzduchu. V průvanu se účinnost spotřebiče snižuje.
- Spotřebič používejte na pevné a rovné podlaze.
- Spotřebič používejte pouze ve svislé poloze.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spadl.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud má viditelná poškození.
- Při prvním použití nechte spotřebič v činnosti na maximum alespoň 15 minut, aby se odstranil pach "novoty". Malý únik kouře způsobený přítomností ochranných látek nanesených na topná tělesa před dopravou je normální.
- Spotřebič umístěte tak, aby elektrická zásuvka a zástrčka byly snadno dostupné.
- Nepoužívejte tento spotřebič v místnosti s plochou menší než 4 m².
- Přístroj je vybaven pojistkou, která přístroj vypne v případě náhodného přehřátí. Pro opětovné zapnutí vytáhněte na několik minut zástrčku ze zásuvky, odstraňte příčinu přehřátí a spotřebič znovu připojte. Pokud se tato nestandardní situace se opakuje častěji, obraťte se na servisní středisko.
- Některé modely jsou opatřené pojistkou zabráňující převrácení, která přístroj vypne v případě pádu. V případě, že se převrátí nebo spadne, k opětovnému spuštění ventilátoru stačí spotřebič postavit do svislé polohy.
- Před uložením spotřebiče zkontrolujte, zda je zcela vychladlý a zda je zástrčka

vytažena ze zásuvky. Neukládejte do prašného prostředí.

- Spotřebič nesmí být žádným způsobem zavěšen.

Pouze pro země mimo EU:

Nedovolte používání spotřebiče osobám (ani dětem) s omezenými psychickými, fyzickými nebo smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod pečlivým dohledem a instruovány osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dohlížejte na děti a kontrolujte, aby si se spotřebičem nehrály.

Používejte v souladu se stanoveným účelem.

Spotřebič používejte pouze způsobem popsáním v tomto návodu. Jakékoliv jiné použití je nesprávné. Tento spotřebič není vhodný pro komerční využití. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené nevhodným použitím spotřebiče. Tento spotřebič je určen výhradně k domácímu používání. Není určen k používání v:

- prostředích využívaných jako kuchyně pro personál obchodů, kanceláří a jiných pracovišť;
- agroturistice;
- hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
- pronajímání pokojů.

Používání ve výše uvedených situacích způsobí neplatnost záruky výrobce.

Základní bezpečnostní upozornění

Vážený zákazník - během činnosti se zástrčka tohoto spotřebiče zahřívá: to je zcela normální. Je to TOPNÉ ZARÍZENÍ O VYSOKÉM VÝKONU splňující naše obvyklé vysoké standardy. Přesto vás vyzýváme, abyste zkontrolovali, zda vaše nástěnné zásuvky jsou v dobrém stavu a zda je zástrčka správně zasunutá do zásuvky, aby nedošlo k nechtěnému přehřátí. Pokud se spotřebič používá po dlouhou dobu, pravidelně kontrolujte ELEKTRICKOU ZÁSTRČKU A ZÁSUVKU a v případě pochybností se obraťte na elektrikáře.

Likvidace



Spotřebič nelikvidujte v běžném komunálním odpadu, ale odevzdejte jej do střediska pro sběr tříděného odpadu.

UPOZORNENIA

Základné bezpečnostné predpisy



Nebezpečenstvo!

Nedodržanie pokynov môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom s ohrozením života.

- Tento spotrebič nepoužívajte v tesnej blízkosti vane, sprchy alebo bazénu.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na sušenie bielizne.
- Ak je prírodný elektrický kábel poškodený, musíte ho dať vymeniť výrobcovi alebo v jeho stredisku technického servisu, prípadne kvalifikovanej osobe, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.



Pozor!

Nedodržanie pokynov môže byť alebo je príčinou zranení alebo poškodenia spotrebiča.

- Spotrebič smú používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, fyzickými alebo rozumovými schopnosťami, prípadne aj osoby, ktoré nemajú dostatok znalostí a skúsenosti za podmienky, že sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a možných nebezpečenstvách pri jeho používaní. Uistite sa, že sa so spotrebičom nebudú hrať deti. Čistenie a údržba, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú robiť deti, s výnimkou, že sú pod dohľadom.
- Nedovoľte, aby sa k spotrebiču priblížili deti vo veku do 3 rokov, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú iba zapnúť/vypnúť spotrebič, pokiaľ je spotrebič umiestnený alebo nainštalovaný na bežnom prevádzkovom mieste a deti sú pod pozorným

dohľadom a sú poučené o tom, ako bezpečne používať spotrebič, ako aj o nebezpečenstve, ktoré spotrebič predstavuje.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú vsúvať zástrčku do elektrickej zásuvky, nesmú nastavovať spotrebič ani ho čistiť a nesmú vykonávať jeho údržbu.

POZOR: Niektoré diely spotrebiča sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. V prítomnosti detí a zraniteľných osôb bude nevyhnutné dávať veľký pozor.

- **VAROVANIE:** Tepelný ventilátor nepoužívajte v malých miestnostiach, pokiaľ sa v danej miestnosti nachádzajú aj osoby, ktoré by mali problémy opustiť miestnosť bez pomoci a nie sú pod stálym dohľadom.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať priamo pod zásuvku elektrickej siete.
- **POZOR:** aby ste zabránili rizikám súvisiacim s náhodným resetovaním bezpečnostného systému, tento spotrebič sa nesmie napájať prostredníctvom externého časomeru.
- Nezakrývajte oblasť vstupu a výstupu vzduchu (nebezpečenstvo prehriatia).



Nebezpečenstvo popálenia!!

Nedodržanie pokynov môže byť príčinou popálení alebo obarení.

- **VAROVANIE:** Aby ste predišli prehriatiu, spotrebič počas prevádzky nikdy neprikrývajte, pretože by to spôsobilo nebezpečné zvýšenie teploty.
- Odporúčame nepoužívať predlžovacie



káble, pretože počas prevádzky spotrebiča by sa mohli prehriať.

- Napájací elektrický kábel nikdy nekladte na spotrebič, kým je spotrebič horúci.
- Na spotrebič nič nekladte.
- **POZOR:** Spotrebič sa musí vždy umiestniť tak, aby bol z každej strany vo vzdialenosti minimálne 1 meter od elektrických káblov, záclon, nábytku a iných horľavých predmetov.
- Spotrebič nekladte na koberce ani podlahoviny s dlhým vlasom, by ste neupchali mriežku na privod vzduchu, ktorý je na spodnej strane spotrebiča.



Poznámka:

Tento symbol upozorňuje na odporúčania a informácie dôležité pre používateľa.

- Odporúčame neklásť spotrebič do priestoru s prievanom, pretože silný prievan by mohol znížiť účinnosť spotrebiča.
- Spotrebič používajte na tvrdej a vodorovnej podlahe.
- Spotrebič používajte iba vo vertikálnej polohe.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol.
- Spotrebič nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné znaky poškodenia.
- Pri prvom zapnutí nechajte spotrebič v prevádzke s maximálnym výkonom aspoň 15 minút, aby sa odstránil pach „novoty“.

Únik malého množstva dymu je spôsobený prítomnosťou ochranných látok nanesených na odpory pred prepravou a tento jav treba považovať za normálny.

- Spotrebič umiestnite tak, aby zásuvka aj zástrčka ostali ľahko prístupné.

- Tento spotrebič nepoužívajte v miestnosti s plochou menšou ako 4 m².

- Spotrebič je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré ho v prípade náhodného prehriatia vypne. Spotrebič zresetujete, ak na niekoľko minút odpojíte zástrčku zo zásuvky elektrickej siete, odstránite príčinu prehriatia a spotrebič znovu zapojte do elektrickej siete. Ak by sa táto situácia zopakovala častejšie, kontaktujte servis pre zákazníkov.

- Niektoré modely sú vybavené zariadením proti prevráteniu, ktoré spotrebič pri páde vypne. Pre uvedenie do chodu stačí prístroj postaviť.

- Pred odložením spotrebiča skontrolujte, či je úplne vychladnutý a či je napájacia zástrčka vytiahnutá zo zásuvky elektrickej siete. Neumiestňujte ho v prašnom prostredí.
- Spotrebič sa v žiadnom prípade nesmie zavesiť.

Iba krajiny mimo EÚ:

Nedovoľte, aby spotrebič bez dozoru používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými rozumovými, fyzickými alebo zmyslovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností, ak ich o používaní nepoučila osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Dohliadajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.

Používajte predpísaným spôsobom.

Tento spotrebič používajte iba spôsobom uvedeným v tomto návode. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné. Tento spotrebič nie je vhodný na komerčné použitie. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nevhodným použitím spotrebiča. Tento spotrebič je určený na používanie iba v domácnosti. Nie je

povolené jeho používanie v:

- priestoroch kuchyniek pre personál obchodov, kancelárií a iných pracovných miest,
- budovách vidieckej turistiky,
- hoteloch, motelloch alebo mnohých iných štruktúrach určených na ubytovanie,
- izbách na prenájom.

Takéto použitie spôsobí stratu nároku na záruku.

Základné bezpečnostné upozornenia

Vážení zákazníci – počas prevádzky spotrebiča sa elektrická zástrčka zahrieva: je to úplne normálny jav.

Tento výrobok je VYSOKOVÝKONNÝ OHRIEVAČ, ktorý spĺňa požiadavky bežných noriem. Skontrolujte, prosím, či zásuvky vašej elektrickej siete zodpovedajú normám a či je zástrčka spotrebiča riadne vsunutá do sieťovej zásuvky, aby ste predišli neželanému prehriatiu.

Pokiaľ budete spotrebič používať dlho, odporúčame vám pravidelne kontrolovať zástrčku aj ZÁSUVKU ELEKTRICKEJ SIETE a ak by ste mali nejaké pochybnosti, kontaktovať elektrikára.

Likvidácia



Spotrebič sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať v zbernom
stredisku na separovaný zber odpadu

OSTRZEŻENIA

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo!

Nieprzestrzeganie może spowodować obrażenia stwarzające zagrożenie dla życia, na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- Nie używać urządzenia w pobliżu prysznica, wanny, umywalki, basenu.
- Nigdy nie używać urządzenia do suszenia prania.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego, należy zwrócić się o jego wymianę do producenta, do jego Serwisu Technicznego, lub do wykwalifikowanego technika, aby zapobiec jakimkolwiek ryzyku.



Uwaga!

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być lub jest przyczyną obrażeń lub uszkodzeń urządzenia.

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, ale tylko, gdy są nadzorowane i zostały pouczone o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i o ryzyku, które niesie ze sobą jego użytkowanie. Upewnić się czy dzieci nie bawią się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja ze strony użytkownika nie może zostać wykonywana przez dzieci, chyba że pod opieką osób dorosłych.
- Trzymać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 3 lat, chyba że pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku między 3 a 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać grzejnik, pod warunkiem, że znajduje się on lub

jest zainstalowany w stałej pozycji, a dzieci znajdują się pod nadzorem i zostały poinformowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i o niebezpieczeństwach z nich związanych.

Dzieci w wieku między 3 a 8 lat mogą nie mogą wkładać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić urządzenia lub wykonywać konserwacji.

UWAGA: Niektóre części urządzenia nagrzewają się i mogą powodować oparzenia. Należy zachować szczególną uwagę w obecności dzieci i osób wrażliwych.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać termowentylatora w małych pomieszczeniach, jeśli znajdują się w nich osoby, niebędące w stanie opuścić ich samodzielnie, chyba że zagwarantuje się stały nadzór.
- Urządzenie nie może być ustawione bezpośrednio pod gniazdkiem zasilającym.
- **UWAGA:** aby uniknąć ryzyka związanego z przypadkowym zresetowaniem systemu zabezpieczającego, urządzenie nie może być zasilane poprzez zewnętrzny regulator czasowy.
- Nie zasłaniać strefy wlotu i wylotu powietrza (ryzyko przegrzania).



Ryzyko Oparzenia!!

Niestosowanie się do powyższych zaleceń może skutkować oparzeniami.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, w żadnym wypadku nie przykrywać urządzenia w trakcie działania, ponieważ mogłoby to spowodować



niebezpieczny wzrost temperatury.

- Nie zaleca się używania przedłużaczy, ponieważ podczas funkcjonowania urządzenia mogą się one przegrzewać.
- Nie należy nigdy kłaść kabla zasilającego na gorącym urządzeniu.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- **UWAGA:** urządzenie musi zostać umieszczone w odległości przynajmniej 1 metra od kabli elektrycznych, firan, zasłon, mebli i innych przedmiotów łatwopalnych.
- Nie ustawiać urządzenia na dywanach lub wykładzinach z długim włosiem, by nie zatykać wlotu powietrza, umieszczonego pod urządzeniem.



Zanotuj:

Ten symbol oznacza porady i informacje ważne dla użytkownika.

- Nie zaleca się ustawiania urządzenia w przeciągu, gdyż może to obniżyć skuteczność grzewczą urządzenia.
- Urządzenie musi być użytkowane na twardej i płaskiej podłodze.
- Urządzenie musi być użytkowane w pozycji pionowej.
- Nie używać urządzenia, jeżeli upadło.
- Nie używać urządzenia, jeżeli widoczne są ślady uszkodzenia.
- Przy pierwszym użyciu urządzenie powinno funkcjonować przez przynajmniej 15 minut na maksymalnej wartości, aby usunąć zapach "nowości".

Z urządzenia może wydobywać się mała ilość dymu spowodowanego obecnością substancji ochronnych, nałożonych na grzałki przed transportem.

- Ustawić urządzenie w taki sposób, by wtyczka i gniazdko były łatwo dostępne.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniu o powierzchni mniejszej niż 4 m².
- Urządzenie posiada zabezpieczające, które przerywa funkcjonowanie w przypadku przegrzania. W celu zresetowania, wyciągnąć na kilka minut wtyczkę z gniazdka, usunąć przyczynę przegrzania i ponownie podłączyć urządzenie. Jeśli ta nieprawidłowa sytuacja powtórzy się kilka razy, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym.
- Niektóre modele wyposażone są w specjalne urządzenie zabezpieczające, które powoduje wyłączenie termowentylatora w razie jego przewrócenia. W celu ponownego włączenia wystarczy ustawić termowentylator w pozycji pionowej.
- Przed schowaniem urządzenia, sprawdzić czy jest ono całkowicie schłodzone i czy wtyczka została wyciągnięta z gniazdka.
Nie przechowywać w zapyłonym otoczeniu.
- Urządzenie nie może być zawieszone w żaden sposób.

Tylko kraje spoza UE:

Nie należy pozwolić na korzystanie z urządzenia przez osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, chyba że są one uważnie nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest

za nie odpowiedzialna. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie musi być używane tylko w sposób podany w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie inne użycie uważa się za niewłaściwe. Niniejsze urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użycia urządzenia. Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie przewidziano użycia w:

- pomieszczeniach przeznaczonych na kuchnię dla personelu sklepów, biur i innych miejsc pracy
- gospodarstwach agroturystycznych
- hotelach, motelach i innych strukturach rekreacyjnych
- pokojach do wynajęcia

Używanie tego typu powoduje wygaśnięcie gwarancji producenta.

Podstawowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Szanowny kliencie - podczas funkcjonowania wtyczka urządzenia nagrzewa się: jest to zupełnie normalne zjawisko.

Jest to URZĄDZENIE GRZEWcze O DUŻEJ MOCY, zgodne z naszymi wysokimi standardami jakości. Prosimy mimo wszystko o upewnienie się, że ścienna gniazdka zasilające są w dobrym stanie i że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka zasilającego, by uniknąć jakiegokolwiek przypadkowego przegrzania.

W przypadku, gdy urządzenie używane jest przez długi okres, zalecamy regularnie sprawdzać wtyczkę i GNIAZDKO ZASILAJĄCE, a w przypadku wątpliwości, prosimy o zasięgnięcie opinii elektryka.

Utylizacja



Urządzenie nie może być składowane z odpadami domowymi, lecz oddane do oficjalnego ośrodka segregacji odpadów.

ADVARSLER

Sikkerhetsadvarsler



Fare!

Manglende overholdelse kan forårsake skader på grunn elektriske støt som kan være livsfarlige.

- Dette apparatet må ikke brukes like i nærheten av dusjer, badekar eller svømmebasseng.
- Bruk aldri apparatet til å tørke tøy.
- Hvis strømkabelen er skadet må denne skiftes ut av produsenten eller av produsentens serviceverksted, eller uansett av person med lignende kvalifikasjoner, slik at all risiko unngås.



NB!

Manglende overholdelse kan være eller er årsaken til personskader og skader på apparatet.

- Apparatet kan brukes av barn over 8 år, eller av personer med begrensede fysiske, psykiske eller sansemessige evner, eller som har utilstrekkelig erfaring og kunnskap, så fremt dette skjer under tilsyn og med opplæring i sikker bruk av apparatet, samt om de farer bruken kan medføre. Pass på at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet fra brukersiden må ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn av voksne.
- Hold alle barn under 3 år langt borte fra apparatet, med mindre de er under konstant oppsyn.
- Barn mellom 3 og 8 år kan utelukkende slå av/på apparatet, og bare hvis den er plassert eller installert i den vanlige bruksposisjonen og de er under konstant oppsyn og har fått opplæring i hvordan man bruker apparatet på en sikker måte og i hvilke farer som er forbundet med det.

Barn mellom 3 og 8 år må ikke sette i

støpselet, regulere, rengjøre eller vedlikeholde apparatet.

FORSIKTIGHET: Enkelte deler av apparatet kan bli svært varme og forårsake forbrenninger. Vær spesielt oppmerksom på barn eller andre sårbare personer.

- **ADVARSEL:** Ikke bruk ovnen i små rom hvis det befinner seg noen som ikke er i stand til å forlate rommet selv der, med mindre disse er under konstant overvåking.
- Apparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- **FORSIKTIGHET:** for å unngå farer som følge av en utilsiktet nullstilling av sikkerhetssystemet må ikke dette apparatet styres via en ekstern timer.
- Ikke hindre eller tett igjen luftinntakene og -uttakene (fare for overoppvarming).



Fare for å brenne seg!!

Dersom dette ikke overholdes kan dette føre til brannskader.

- **ADVARSEL:** For å unngå overoppvarming må du ikke  under noen omstendigheter dekke til apparatet når det er i bruk, da det vil forårsake en farlig temperaturøkning.
- Vi fraråder bruk av skjøteledninger da den vil kunne overoppvarmes når apparatet er i bruk.
- Legg aldri strømkabelen oppå apparatet når dette er varmt.
- Plasser aldri noe oppå apparatet.
- **FORSIKTIG:** Apparatet må plasseres i en minimumsavstand på 1 meter fra strømkabler, gardiner, møbler og andre brennbare gjenstander.
- Ikke plasser apparatet på tykke tepper eller teppefliser, da du ikke må tette

igjen luftinntaket under apparatet.



Merknad:

Dette symbolet signaliserer råd og informasjon som er viktig for brukeren.

- Vi fraråder å plassere apparatet på et sted der det er trekk, da sterk trekk vil kunne forringe funksjonen av apparatet.
- Apparatet må brukes på en hard og flat overflate.
- Bruk apparatet kun i vertikal posisjon.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned.
- Ikke bruk apparatet hvis det har synlige tegn på skader.
- Ved første gangs bruk lar du apparatet fungere med termostaten på maksimal effekt i minst 15 minutter for å fjerne lukten av "nytt". Det er å anse som normalt at det kommer ut litt røyk ved første gangs bruk, noe som skyldes de beskyttende stoffene som er påført motstandene før transport.
- Plasser apparatet slik at støpselet og stikkkontakten er lett tilgjengelig.
- Ikke bruk dette apparatet i et rom som er mindre enn 4 m².
- Apparatet har en sikkerhetsinnretning som slår det av i tilfelle av utilsiktet overoppvarming. For å nullstille det trekker du ut støpselet i noen minutter, fjerner årsaken til overoppvarmingen og kobler apparatet til igjen. Hvis denne unormale situasjonen gjentar seg flere ganger må du kontakte kundeservice.
- Noen modeller er ustyrt med en anti-velteinnetning som slår av apparatet hvis det skulle velte. For å slå på apparatet igjen, er det nok å plassere det i riktig stilling.

- Før du setter apparatet bort må du kontrollere at det er fullstendig avkjølt og at støpselet er koblet fra stikkkontakten. Må ikke plasseres på støvete steder.
- Apparatet må ikke på noen måte henges opp.

Kun for marked utenfor EU:

Apparatet må ikke brukes av personer (også barn) med reduserte mentale, fysiske eller sansemessige egenskaper, eller som har utilstrekkelig erfaring eller kjennskap til apparatet, med mindre de overvåkes og instrueres av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Pass på barna, sørg for at de ikke leker med apparatet.

Bruk i samsvar med tiltenkt bruk

Bruk dette produktet utelukkende som angitt i denne bruksanvisningen. All annen bruk er å anse som upassende. Dette produktet er ikke egnet for kommersiell bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes en upassende bruk av apparatet. Dette apparatet er kun beregnet til hjemmebruk. Følgende bruk er ikke tillatt:

- bruk på kjøkken for personale i butikker, kontorer eller på andre arbeidsplasser.
- i forbindelse med gårdsturisme,
- på hoteller, moteller eller andre overnattingssteder,
- romutleie.

Bruk av denne typen fører til bortfall av garantien.

Viktige sikkerhetsadvarsler

Kjære kunde - mens apparatet er i funksjon varmes støpselet opp: dette er helt normalt.

Dette er et OPPVARMINGSAPPARAT MED HØY EFFEKT, i overensstemmelse med våre høye standarder. Vi vil likevel be deg om å forsikre deg om at veggkontaktene dine er i god stand og at støpselet er korrekt satt inn i stikkkontakten for å unngå all fare for utilsiktet overoppvarming.

Hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid anbefaler vi at kontrollerer støpselet og STIKKONTAKTEN regelmessig, og alltid ta kontakt med en elektriker hvis du skulle være i tvil.

ANVISNINGAR

Säkerhetsanvisningar



Varning!

Försummelse att följa anvisningarna kan leda till risk för livshotande elstötar.

- Använd inte den här apparaten i närheten av badkar, duschar, eller simbassänger.
- Använd aldrig apparaten för att torka tvätt.
- Om elkabeln är skadad ska den bytas av tillverkaren eller en tekniska service eller av en person med liknande kvalificering för att förhindra all slags risk.



OBS:

Om du inte följer en sådan anvisning kan följden bli skador på personer eller apparaten.

- Apparaten kan användas av barn över 8 år och av personer med reducerad psykisk, fysisk eller sensorisk förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap kan använda apparaten under förutsättning att de övervakas noggrant och får anvisningar om säker användning av apparaten och är medvetna om de risker som användningen medför. Se till att barn inte kan leka med apparaten. Apparaten ska inte rengöras eller underhållas av barn, såvida de inte övervakas.
- Håll barn under 3 år på avstånd från apparaten, förutom om de konstant övervakas.
- Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på/stänga av apparaten under förutsättning att den står eller installerats i vanligt funktionsläge och att de övervakas noggrant och får anvisningar om säker användning av apparaten och är medvetna om de risker som användningen medför

Barn mellan 3 och 8 år får inte sätta i kontakten, reglera och rengöra apparaten eller utföra underhåll. **VARSEL: Vissa delar på apparaten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var mycket uppmärksam nära barn eller känsliga personer.**

- **VARNING:** Använd inte värmefläkten i små rum där personer som inte kan lämna rummet själv uppehåller sig, förutom om en kontinuerlig övervakning garanteras.
- Apparaten ska inte placeras direkt under ett vägguttag.
- **VARSEL:** för att undvika risker kopplade till oavsiktlig nollställning av säkerhetssystemet, får apparaten inte försörjas med en extern timer.
- Tapp inte för luftinsläppet och luftutsläppets område (fara för överhettning).



Risk för brännskador!

Om du inte följer en sådan anvisning kan följden bli brännskador.

- **VARNING:** För att undvika en överhettning, täck inte av något skäl för apparaten under funktioneneftersom det kan leda till en farlig temperaturökning. 
- Det rekommenderas att inte använda förlängningssladdar, eftersom de underapparatens funktion kan överhettas.
- Lägg aldrig nätkabeln på apparaten när denna är varm.
- Lägg aldrig något ovanpå apparaten.
- **VARNING:** apparaten ska placeras på minst en meters avstånd från elkablar, gardiner, möbler och andra brandfarliga föremål.
- Placera inte apparaten på mattor eller tjocka heltäckningsmattor, för att

undvika att luftintagen täpps till under apparaten.



Anm.:

Denna symbol visar på rekommendationer och upplysningar som är viktiga för användaren.

- Det rekommenderas att inte placera apparaten i ett område med kraftigt luftdrag eftersom det kan försämra apparatens prestanda.
- Använd apparaten på ett hårt och platt golv.
- Använd endast apparaten i vertikal position.
- Använd inte apparaten om den fallit ner.
- Använd inte apparaten om det finns tecken på skada.
- När apparaten används första gången, låt den fungera på max i minst 15 minuter för att ta bort lukten av "nytt". Rök kan bildas på grund av de skyddsmedel som stryks på motstånden inför transporten vilket är normalt.
- Placera apparaten så att stickkontakten och vägguttaget är lätt åtkomliga.
- Använd inte denna apparat i ett rum vars yta är mindre än 4 m².
- Apparaten är försedd med en säkerhetsanordning som stänger av den vid överhettning. För att nollställa, koppla ur stickkontakten i några minuter, åtgärda orsaken till överhettningen och koppla i kontakten till apparaten igen. Om denna onormala situation upprepas flera gånger, kontakta kundservice.
- Vissa modeller är försedda med ett tipp-skydd som stänger av apparaten om den faller. För att starta fläkten igen behöver du bara placera den i vertikal position. Om het apparaat weer aan te zetten, zet u het eenvoudige weg weer overeind.
- Innan apparaten ställs undan ska du

kontrollera att den svalnat riktigt och att kontakten dragits ut från vägguttaget. Ställ inte apparaten på en dammig plats.

- Apparaten får inte hängas upp på något vis.

Endast för länder utanför EU:

Låt inte apparaten användas av personer (även barn) med nedsatt psykisk, fysisk eller sensorisk förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de övervakas noggrant och får anvisningar av en person som ansvarar för deras säkerhet. Se till att barn inte leker med apparaten.

Använd enligt avsedd användning

Använd denna apparat endast som indikeras i denna bruksanvisning. All annan användning ska anses som oriktig. Denna apparat är inte lämplig för kommersiell användning. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av oriktig användning av apparaten. Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas:

- i personalkök i affärer, på kontor eller andra arbetsplatser;
- på bondgårdshotell;
- hotell, motell eller liknande;
- vid rumsuthyrning.

En användning av denna typ ogiltiggör tillverkarens garanti.

Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Bäste kund - under funktionen kan apparatens kontakt bli varm vilket är absolut normalt.

Detta är en HÖGEFFEKTS VÄRMEANORDNING som överensstämmer med högsta gällande standarder. Vi rekommenderar emellertid att du kontrollerar att vägguttagen är i gott skick och att kontakten sitter riktigt i vägguttaget för att undvika oavsiktlig överhettning. Om apparaten används under långa tidsperioder rekommenderas det att du regelbundet kontrollerar stickkontakten OCH VÄGGUTTAGET och kontakta en elektriker vid tvekan.

Bortskaffande



Apparaten ska inte kastas bland hushållssoporna, utan lämnas till en återvinningscentral.

ADVARSLER

Sikkerhedsadvarsler



Fare!

Tilsidesættelse af denne advarsel kan medføre livsfarlige personskader pga. elektrisk stød.

- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af et badekar, brusebad eller svømmebassin.
- Brug aldrig apparatet til at tørre tøj på.
- Hvis den elektriske ledning er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller af et autoriseret teknisk servicecenter eller af en person med lignende kompetence, således at der ikke opstår risiko for skader.



Advarsel!

Tilsidesættelse af denne advarsel kan medføre personskader eller beskadigelse af apparatet.

- Apparatet må godt anvendes af børn, der er mindst 8 år gamle, og af personer med reducerede fysisk-psykiske-sensoriske evner eller med lille erfaring og kendskab, så længe vedkommende overvåges eller instrueres i sikker brug og de eventuelle farer, som kan opstå ved forkert brug. Sørg for, at børnene ikke leger med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke udføres af børn, med mindre der holdes øje med dem.
- Hold apparatet på afstand af børn på under 3 år, men mindre der konstant holdes øje med dem.
- Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, såfremt det er placeret eller monteret i den sædvanlige driftsposition, og såfremt de er under nøje opsyn og klar over, hvor-

dan apparatet anvendes på sikker vis og de risici, der er forbundet dermed. Børn mellem 3 og 8 år må ikke sætte stikket i stikkontakten, regulere og rense apparatet eller foretage vedligeholdelse.

FORSIGTIGHED: Nogle dele af apparatet kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises størst mulig forsigtighed, hvis der er børn eller sårbare personer i nærheden.

- **ADVARSEL:** Varmeblæseren må aldrig anvendes i små rum, hvis der i rummet opholder sig personer, som ikke selv kan forlade rummet, medmindre der er garanteret en løbende overvågning heraf.
- Apparatet må ikke placeres lige under en fast stikkontakt.
- **FORSIGTIGHED:** For at undgå farer i forbindelse med en utilsigtet nulstilling af sikkerhedssystemet, må dette apparat ikke forsynes via en ekstern timer.
- Åbningerne til indgang og udgang af luften må ikke tilstoppes (fare for overophedning).



Fare for forbrændinger!

Manglende overholdelse kan medføre risiko for legemsskade eller forbrændinger.

- **ADVARSEL:** For at undgå overophedning må apparatet under ingen omstændigheder tildækkes, mens det er i drift, da der ellers kan forekomme en farlig temperaturstigning.
- Brugen af forlængerledninger frarådes, da apparatet kan overophede under brugen.
- Strømledningen må aldrig føres hen



over apparatet, når det er varmt.

- Der må ikke anbringes noget oven på apparatet.
- **PAS PÅ:** Apparatet skal anbringes i en afstand på mindst 1 m fra elektriske kabler, gardiner, møbler og andre brændbare genstande.
- Apparatet må ikke stilles på langhårede tæpper eller måtter for at undgå at luftgitteret under apparatet tilstoppes.



Bemærk:

Dette symbol fremhæver anbefalinger eller vigtige oplysninger til brugeren.

- Det anbefales ikke at anbringe apparatet i et område, hvor der er kraftig luftgennemstrømning, da det kan udsætte apparatets effektivitet for fare.
- Apparatet skal stå på et hårdt og fladt gulv.
- Apparatet må kun bruges i lodret position.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været faldet ned.
- Apparatet må ikke bruges, hvis der er synlige tegn på skader.
- Inden apparatet tages i brug første gang, skal det køre på maks. i mindst 15 minutter for at fjerne lugten af "nyt". Hvis der kommer lidt røg ud, som skyldes beskyttelse af modstandene til transporten, kan det betragtes som normalt.
- Placer apparatet, så stikontakten og stikket også er let tilgængelige.
- Dette apparat må ikke bruges i rum, hvis overflade er mindre end 4 m².
- Apparatet er forsynet med en sikkerhedsanordning, der slukkes

i tilfælde af overophedning. For nultstilling heraf trækkes stikket ud i nogle få minutter, årsagen til overophedningen findes, og apparatet tilsluttes igen. Kontakt kundeservice, hvis fejlen gentager sig flere gange.

- Nogle modeller er forsynet med en antikip-anordning, der slukker apparatet, hvis det vælter. For at tænde for apparatet igen, er det tilstrækkeligt at rejse det op igen.
- Inden apparatet sættes på plads igen, skal man kontrollere, at den er helt kold, og at stikket er taget ud af stikkontakten. Den må ikke anbringes i støvede omgivelser.
- Apparatet må ikke hænges op på nogen måde.

Gælder kun for lande udenfor EU:

Apparatet må ikke anvendes af personer (også børn) med reducerede fysisk-psykiske-sensoriske evner eller med lille erfaring og kendskab, med mindre vedkommende overvåges eller instrueres af en ansvarlig person i den sikre brug heraf. Hold øje med børnene, og sørg for, at de ikke leger med apparatet.

Apparatet skal anvendes til den tilsigtede brug

Dette apparat må kun bruges som angivet i denne brochure. Enhver anden anvendelse betragtes som forkert brug. Dette apparat er uegnet til kommerciel brug. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå efter en forkert anvendelse af apparatet. Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til brug i:

- lokaler anvendt som køkken for personalet i forretninger, kontorer og andre arbejdsmiljøer
- bondegårdsferie
- hoteller, moteller og lignende gæstgiverier
- udlejningsværelser

En anvendelse af denne type gør fabrikantens garanti ugyldig.

Grundlæggende sikkerhedsoplysninger

Kære kunde - apparatets stik bliver varmt, mens apparatet er i funktion. Dette er helt normalt.

Det drejer sig om ET VARMEAPPARAT MED HØJ STYRKE, der lever op til vores sædvanlige, høje standarder. Vi opfordrer under alle omstændigheder til at sikre, at vægkontakterne er i god forfatning, og at stikket er sat rigtigt i stikkontakten, for at undgå hændelig overophedning.

Hvis apparatet anvendes i lang tid, anbefales det at kontrollere stikket og STIKKONTAKTEN med jævne mellemrum og at kontakte en elektriker, hvis der opstår tvivl.

Bortskaffelse



Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal afleveres til et godkendt  indsamlingscenter.

VAROITUKSET

Turvaohjeet



Vaara!

Tämän varoituksen laiminlyöminen voi aiheuttaa kuolemaan johtavia sähköiskuja.

- Älä käytä laitetta suihkujen, kylpyammeiden tai uima-altaiden välittömässä läheisyydessä.
- Älä koskaan käytä laitetta vaatteiden kuivattamiseen.
- Laitteen vahingoittuneen sähköjohdon saavat korjata ainoastaan valmistaja tai tämän valtuuttama huoltoliike tai saman pätevyyden omaava henkilö, jotta vältetään turhat riskit.



Huomio!

Tämän varoituksen laiminlyöminen voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta.

- Laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä psyykkisiltä tai fyysisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai muutoin laitteen käyttöön tottumattomat tai kokemattomat henkilöt silloin, kun käyttö tapahtuu aikuisen valvonnassa ja opastuksessa siten, että sitä voidaan käyttää turvallisesti. Varmista, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, ellei heidän toimintaa valvoo aikuinen.
- Pidä alle 3-vuotiaat lapset kaukana laitteesta ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Laitteen käynnistäminen/sammuttaminen voidaan sallia 3–8-vuotiaille lapsille, kunhan laite sijaitsee tai se on asennettu tavalliseen käyttöpaikkaansa ja lapsia valvotaan huolellisesti ja heille on opastettu

miten käyttää laitetta turvallisesti sekä kerrottu sen käyttöön liittyvät vaarat.

3–8-vuotiaat lapset eivät saa työntää pistoketta, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa huoltotoimenpiteitä.

VAROITTA: Jotkut laitteen osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. On ol-tava erityisen varovaisia lasten tai muuten alttiiden henkilöiden läsnä ollessa.

- **VAROITUS:** Älä käytä lämpöpuhallinta pienissä huoneissa, mikäli näissä on itsenäisesti liikkumaan kykenemättömiä henkilöitä eikä voida taata jatkuvaa valvontaa.
- Laitetta ei saa liittää suoraan kiinteän pistorasian alle.
- **VAROITTA:** jotta vältetään turvajärjestelmän vahingossa tapahtuvan palautuksen aiheuttamat vaarat, tämän laitteen virransyöttöön ei saa käyttää ulkoista ajastinta.
- Älä tuki ilman sisääntulo- ja ulostuloaukkoja (ylikuumenemisvaara).



Palovammojen vaara!!

Varoituksen laiminlyöminen voi aiheuttaa eriasteisia palovammoja.

- **VAROITUS:** Jotta vältetään ylikuumenemiset, älä peitä laitetta missään tapauksessa toiminnan aikana, koska tämä aiheuttaa lämpötilan vaarallisen kohoamisen.
- Eisuositella käyttämään jatkojohtoja, koska laitteen toiminnan aikana nämä saattava kuumentua.



- Älä koskaan laita sähköjohtoa laitteen päälle, kun se on kuuma.
- Älä aseta mitään laitteen päälle.
- **VAROITUS:** Laite on asetettava vähintään 1 metrin etäisyydelle sähköjohtoista, verhoista, huonekaluista ja muista syttyvistä esineistä.
- Älä aseta laitetta pitkäkarvaisille matoille, jotta vältetään laitteen alla olevan ilman sisääntuloritilän tukkeutuminen.
- Laite toimitetaan varustettuna turvalaitteella, joka huolehtii sammutuksesta ylikuumenemisen tapauksessa. Resetointia varten irrota pistoke muutamaksi minuutiksi, poista ylikuumenemisen syy ja liitä laite uudelleen. Jos tämä häiriötilanne toistuu useampia kertoja, ota yhteys asiakaspalveluun.
- Jotkin mallit on varustettu turvalaitteella, joka pysäyttää laitteen toiminnan välittömästi sen mahdollisen kuumoon kaatumisen yhteydessä.



Huom:

Tämän symbolin avulla käyttäjän huomio halutaan kiinnittää tärkeisiin ohjeisiin ja tietoihin.

- Suositellaan, ettet aseta laitetta vetoiseen paikkaan, koska voimakas ilmavirta saattaa heikentää laitteen tehokkuutta.
- Käytä laitetta kovalla ja tasaisella lattialla.
- Käytä laitetta ainoastaan pystyasennossa.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on havaittavissa näkyviä vaurioita.
- Ensimmäisen käytön yhteydessä anna laitteen toimia maksimiasennossa vähintään 15 minuuttia, jotta poistetaan "uuden" haju.
Pieni savupäästö johtuu suoja-aineista, joita on levitetty vastuksiin ennen kuljetusta, ja tämä on normaali ilmiö.
- Sijoita laite niin, että pistoke ja pistorasia ovat helposti saavutettavissa.
- Älä käytä tätä laitetta huoneessa, jonka pinta-ala on vähemmän kuin 4 m².

- Ennen laitteen varastointia, tarkasta, että se on täysin jäähtynyt ja että pistoke on irrotettu pistorasiasta. Älä varastoi pölyisiin ympäristöihin.
- Laitetta ei saa ripustaa millään tavalla.

Vain EU:n ulkopuoliset maat:

Älä salli laitteen käyttöä henkilöille (myöskään lapsille), joiden psyykinen, fyysinen tai aistitoimintojen suorituskyky on alentunut tai joilla ei ole riittäviä tietoja ja kokemusta, ellei heitä valvo ja opasta heidän koskemattomuudesta vastuussa oleva henkilö. Valvo lapsia ja varmista, etteivät he leiki laitteella.

Käytä vahvistetun käyttötarkoituksen mukaisesti

Käytä laitetta ainoastaan tämän kirjasen ohjeiden mukaisesti. Kaikki muu käyttö katsotaan sopimattomaksi. Tämä laite ei sovellu kaupalliseen käyttöön. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen sopimattomasta käytöstä. Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi:

- kauppojen tai toimistojen henkilökunnan

- kahviloissa tai muissa työtiloissa,
- maatilamatkailuun käytetyissä tiloissa,
- hoteleissa, motelleissa tai muissa tämän tyyppisissä tiloissa,
- muissa majoitustiloissa.

Kyseinen käyttö mitätöi valmistajan takuun.

Tärkeitä turvallisuutta koskevia varoituksia

Hyvä asiakas - toiminnan aikana tämän laitteen pistoke kuumenee: tämä on aivan normaalia.

Tämä on ERITTÄIN TEHOKAS LÄMMITYSLAITE ja se täyttää tavallisimmat vaativimmat laatuvaatimukset. Pyydämme kuitenkin varmistamaan, että sen seinäpistorasiat ovat hyvässä kunnossa ja että pistoke on työnnetty kunnolla virtapistorasiaan, jotta vältetään kaikki mahdolliset vahingonomaiset ylikuumenemiset.

Kun laitetta käytetään pitkiä jaksoja, suosittelemme tarkastamaan säännöllisin väliajoin sekä pistoke että VIRTAPISTORASIA ja epäilyttävissä tapauksissa ota yhteys sähköasentajaan.

Hävittäminen



Älä hävitä laitetta tavallisten kotitalousjätteiden joukossa, vaan toimita se viralliseen kierrätyskeskukseen.

UPOZORENJA

Sigurnosna upozorenja



Opasnost!

Nepridržavanje upozorenja može uzrokovati po život opasne ozljede uslijed strujnog udara.

- Ne upotrebljavajte ovaj uređaj u neposrednoj blizini tuša, kade ili bazena.
- Ne upotrebljavajte uređaj za sušenje rublja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servisni centar ili osoba sa sličnim tehničkim kvalifikacijama kako bi se izbjegla svaka opasnost.



Oprez!

Nepridržavanje ovog upozorenja može uzrokovati ozljede ili oštećivanje uređaja.

- Uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, mentalnih ili osjetilnih sposobnosti, odnosno osobe s nedovoljnim iskustvom ili znanjem, ako su pod nadzorom ili dobivaju upute o tome kako sigurno upotrebljavati uređaj i o opasnostima koje to uključuje. Nemojte dopustiti djeci da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju provoditi djeca, osim ako su pod nadzorom.
- Uređaj držite dalje od djece mlađe od 3 godine, osim ako su pod neprekidnim nadzorom.
- Djeca starija od 3 i mlađa od 8 godina smiju samo uključivati/isključivati uređaj pod uvjetom da je spojen i postavljen u pravilan radni položaj te da ih se stalno nadzire i da dobivaju upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i koje su moguće opasnosti.

Djeca između 3 i 8 godina ne smiju umetati utikač, podešavati i čistiti uređaj ili provoditi postupke održavanja.

OPREZ: Neki dijelovi uređaja mogu postati jako vrući i uzrokovati opekline. Budite posebno oprezni u prisustvu djece i ranjivih osoba.

- **UPOZORENJE:** Ne upotrebljavajte termoventilator u malim prostorijama ako su u njoj osobe koje ne mogu samostalno napustiti prostoriju, osim ako su pod neprekidnim nadzorom.
- Uređaj se ne smije postaviti izravno ispod fiksne električne utičnice.
- **OPREZ:** Da biste izbjegli opasnosti povezane sa slučajnim pokretanjem sigurnosnog sustava, uređaj nemojte napajati pomoću vanjskog tajmera.
- Otvore za ulaz i izlaz zraka držite prohodnima (opasnost od pregrijavanja).



Opasnost od opekline!!

U slučaju nepridržavanja upozorenja može doći do opekline.

- **UPOZORENJE** Da bi se izbjeglo pregrijavanje, uređaj tijekom rada ni u kojem slučaju nemojte pokrivati jer bi moglo doći do opasnog povećanja temperature.
- Ne preporučuje se uporaba produžnog kabela jer bi se mogao pregrijati za vrijeme rada uređaja.
- Nikad nemojte stavljati kabel za napajanje na vrh uređaja dok je topao.
- Nemojte ništa stavljati na uređaj.
- **OPREZ:** Uređaj je potrebno postaviti na udaljenost od najmanje 1 metra od električnih kablova, zavjesa, namještaja i drugih zapaljivih predmeta.
- Ne postavljajte uređaj na tepison ili tepih visokog floraa jer u suprotnom može doći do blokiranja rešetke za ulaz



zraka na donjoj strani uređaja.



Napomena:

Ovaj simbol označava važne preporuke i informacije za korisnika.

- Ne preporučuje se postavljanje uređaja na propuh jer jako strujanje zraka može smanjiti učinkovitost uređaja.
- Uređaj upotrebljavajte na tvrdom i ravnom podu.
- Uređaj upotrebljavajte samo u okomitom položaju.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako se prevrnuo.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako na njemu ima vidljivih znakova oštećenja.
- Pri prvoj uporabi uređaj ostavite da radi na najvećoj snazi najmanje 15 minuta kako biste uklonili miris „po novom”. Normalno je da se pojavi neznatno dimljenje zbog prisutnosti zaštitnih tvari koje su prije transporta nanesele na grijač.
- Uređaj postavite tako da utikač i utičnica budu lako dostupni.
- Ne upotrebljavajte ovaj uređaj u prostoriji površine manje od 4 m².
- Uređaj je opremljen sigurnosnim uređajem koji ga isključuje u slučaju nenamjernog pregrijavanja. Kako biste ga resetirali, iskopčajte utikač na nekoliko minuta, uklonite uzrok pregrijavanja i ponovno priključite uređaj. Ako se takva nepravilnost u radu ponovi više puta, kontaktirajte servisni centar.
- Neki modeli opremljeni su uređajem protiv prevrtanja koji isključuje uređaj u slučaju pada. Da biste ponovno pokrenuli rad grijalice dovoljno je staviti

je u vertikalni položaj.

- Prije spremanja uređaja provjerite je li se potpuno ohladio i je li utikač iskopčan iz utičnice. Ne spremajte uređaj na prašnja mjestu.
- Ne vješajte uređaj na bilo koji način.

Samo za zemlje izvan EU-a:

Nije dopuštena uporaba uređaja djeci ili osobama smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobama bez iskustva ili potrebnoga znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Nadzirite djecu i pazite da se ne igraju uređajem.

Upotrebljavati u skladu s predviđenom namjenom

Uređaj upotrebljavajte isključivo prema uputama iz ovog priručnika. Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu u komercijalne svrhe. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu neprikladnom uporabom uređaja. Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za uporabu u domaćinstvu. Nije namijenjen za uporabu u:

- kuhinjskim prostorijama u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima,
- agroturističkim gospodarstvima,
- hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima,
- sobama za iznajmljivanje.

Uporabom na bilo koji od navedenih načina poništava se jamstvo proizvođača.

Važna sigurnosna upozorenja

Poštovani korisniče – tijekom rada uređaja utikač se zagrijava; to je u potpunosti uobičajeno.

Ovaj UREĐAJ ZA GRIJANJE VELIKE SNAGE u skladu je s našim uobičajenim visokim standardima. Uspriko tome, pobrinite se da su vaše zidne utičnice u dobrom stanju i da je utikač ispravno umetnut u električnu utičnicu kako ne bi došlo do slučajnog pregrijavanja.

Ako se uređaj upotrebljava tijekom dužeg razdoblja, preporučujemo da redovito provjeravate utikač I ELEKTRIČNU UTIČNICU, a u slučaju sumnje zatražite savjet električara.

OPOZORILA

Varnostna opozorila



Nevarno!

Neupoštevanje tega opozorila je lahko vzrok za poškodbe zaradi električnega udara, ki je življenjsko nevaren.

- Aparata ne uporabljajte v neposredni bližini, kopalne kadi, prhe ali bazena.
- Aparata se ne sme uporabljati za sušenje perila.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oziroma vsekakor oseba s podobno kvalifikacijo, da se tako izognete vsem nevarnostim.



Pozor!

Neupoštevanje tega opozorila je lahko vzrok za osebne poškodbe ali okvare aparata.

- Aparat lahko uporabljajo otroci starosti ne manj kot 8 let in osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo ter z nezadostnimi izkušnjami oziroma sposobnostmi, če so pod nadzorom in se jih pouči o varnem načinu uporabe aparata in o nevarnostih, ki jih to predstavlja. Preprečite, da bi se otroci igrali z aparatom. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja aparata, razen če so pod nadzorom.
- Otroci, mlajši od 3 let se aparatu ne smejo približati, razen, če so stalno pod nadzorom.
- Otroci starosti od 3 do 8 let smejo samo vklopiti in izklopiti aparat, vendar mora biti slednji nameščen ali montiran v običajnem delovnem položaju in so otroci budno nadzorovani in poučeni o načinu varne uporabe aparata in o nevarnostih, ki jih aparat predstavlja. Otroci starosti od 3 do 8 let ne smejo priklopiti vtiča, nastavljati in čistiti aparat ali slednjega vzdrževati.

POZOR: Nekateri deli aparata lahko postanejo zelo vroči in povzročijo opekline. Če so prisotni otroci in ranljive osebe, morate biti še posebno pozorni.

- **OPOZORILO:** Ventilatorskega grelnika ne uporabljajte v majhnih prostorih, če se v njih nahajajo osebe, ki ne morejo samostojno zapustiti sobe, razen, če je zagotovljen stalen nadzor.
- Aparat ni postavljen neposredno pod električno vtičnico
- **POZOR:** za preprečitev nevarnosti, do katere lahko pride zaradi nehotene ponastavitve varnostnega sistema, se ta aparat ne sme napajati s pomočjo zunanje časovnika.
- Ne prekrivajte območja vstopanja in izstopanja zraka (nevarnost pregrevanja).



Nevarnost za opekline!!

V primeru neupoštevanja je prisotna nevarnost opeklin.

- **OPOZORILO:** Aparat med delovanjem v nobenem primeru ne  prekrivajte, kajti to bi povzročilo nevarno zvišanje temperature in s tem pregrevanje aparata.
- Uporaba podaljškov ni priporočljiva, ker bi se med delovanjem aparata lahko pregreli.
- Napajalnega kabla nikoli ne postavite vrh aparata, ko je slednji vroč.
- Ne polagajte ničesar na aparat.
- **POZOR:** Aparat se mora postaviti na razdaljo najmanj 1 metra od električnih kablov, zaves, pohištva in drugih vnetljivih predmetov.
- Aparata ne postavljajte na preproge ali z dolgimi resami, ki bi lahko ovirale rešetko za zajem zraka, ki se nahaja na dnu aparata.

**Opomba:**

Ta simbol opozarja na pomembne nasvete in informacije za uporabnika.

- Priporočljivo je, da aparata ne postavite na mestu s prepihom, kajti močan zračni tok lahko zmanjša učinkovitost aparata.
- Aparat uporabljajte na trdnih in vodoravnih tleh.
- Aparat uporabljajte samo v pokončnem položaju.
- Aparata ne uporabljajte, če je padel.
- Aparata ne uporabljajte, če so prisotna vidna znamenja poškodovanja.
- Ob prvi uporabi naj aparat vsaj 15 minut deluje s polno močjo, da se odstrani vonj "po novem". Manjše sproščanje dima zaradi prisotnosti zaščitnih snovi, nameščenih na grelnike pred transportom, se smatra za normalno.
- Aparat postavite tako, da bosta vtič in vtičnica tudi lahko dostopna.
- Aparata ne uporabljajte v prostoru, katerega površina je manjša od 4 m².
- Aparat je opremljen z varnostnim mehanizmom za izklop v primeru slučajnega pregrevanja. Za ponastavitev za nekaj minut izvlecite vtič, odstranite vzrok za pregrevanje in znova priklopite aparat. Če se to nenormalno stanje ponovi večkrat, se obrnite na službo za stranke.
- Nekateri modeli so opremljeni z napravo proti prevrnitvi, ki v primeru padca aparat izklopi. Ko bo aparat znova v vertikalnem položaju, bo ponovno pričel delovati.
- Preden odložite aparat, preverite, da je povsem ohlajen in da je vtič izklopljen iz vtičnice. Ne odlagajte v prašnem okolju.

- Aparata ne smete obešati na noben način.

Samo za države izven EU:

Uporabo aparata ne dovolite osebam (tudi otrokom) z zmanjšanimi psihofizičnimi in senzoričnimi sposobnostmi ali z nezadostnim znanjem ter izkušnjami, razen če jih pozorno nadzira ter pouči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj bodo pod nadzorom, da jim preprečite igranje z aparatom.

Uporabljajte v skladu s predvideno uporabo

Aparat uporabljajte samo na načine, ki so navedeni v tej knjižici. Vsaka drugačna uporaba se smatra za neprimerno. Ta aparat ni namenjen za komercialno uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi bila posledica neprimerne uporabe aparata. Ta aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu. Ni predvidena uporaba v:

- v prostorih, ki se uporabljajo kot kuhinja za osebe trgovin, uradov in drugih delovnih območij;
- na kmečkih turizmihi;
- v hotelih, motelih in drugih sprejemnih strukturah;
- pri oddajanju sob.

Tovrstna uporaba te vrste izniči garancijo proizvajalca.

Temeljna opozorila o varnosti

Spoštovani kupec - med delovanjem tega aparata se vtič segreje. To je povsem normalen pojav.

To je OGREVALNA NAPRAVA VELIKE MOČI, skladna z našimi običajnimi visokimi standardi. Kljub temu vas prosimo, da preverite, ali so vaše stenske vtičnice v dobrem stanju in da je vtič pravilno vstavljen v vtičnico. S tem se izognete vsakemu nenamernemu pregrevanju.

V kolikor aparata daljši čas ne nameravate uporabljati, vam svetujemo, da redno preverjate vtič in VTIČNICO ter se v primeru dvomov posvetujete z elektrikarjem.

Odstranitev

Aparat ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstskimi odpadki, izročite ga pooblaščenemu centru za ločeno zbiranje odpadkov.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Предупреждения за безопасност



Опасност!

Неспазването на указаниято може да причини поражение от токов удар с опасност за живота.

- Не използвайте този уред в непосредствена близост до вани, душеве или басейни.
- В никакъв случай не използвайте уреда за сушене на дрехи.
- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от негов сервизен център или от лице с подобна квалификация, така че да се избегне всякакъв риск.



Внимание!

Неспазването на указанията може да причини наранявания или повреди на уреда.

- Уредът може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с ограничени психо-физически и сетивни способности или с недостатъчен опит и познания, стига да са внимателно наблюдавани и инструктирани за безопасна употреба на уреда и за свързаните с това опасности. Уверете се, че децата не си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са наблюдавани.
- Децата под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата на възраст между 3 и 8 години могат единствено да включват/изключват уреда, стига той да е поставен или инсталиран в обичайно-

то му работно положение, а децата да са внимателно наблюдавани и инструктирани за безопасна употреба на уреда и за свързаните с това опасности.

Не се разрешава на деца между 3 и 8-годишна възраст да включват щепсела, да регулират и почистват уреда или да извършват поддръжката му.

ВНИМАНИЕ: Някои части на уреда могат силно да се нагреят и да причинят изгаряния. Трябва да сте особено внимателни в присъствие на деца или уязвими лица.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте термовентилатора в малки помещения, заети от хора, които не са в състояние да напуснат стаята самостоятелно, освен ако не е осигурено постоянно наблюдение.
- Уредът не трябва да се поставя непосредствено под неподвижен електрически контакт.
- **ВНИМАНИЕ:** За да се избегне рискът от случайно задействане на системата за безопасност, този уред не трябва да се хранва чрез външен таймер.
- Не запушвайте мястото на входа и изхода на въздуха (опасност от прегряване).



Опасност от опарване!!

Възможни са изгаряния или опарвания при неспазване на указанията.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегне прегряване, в никакъв случай не покривайте уреда по време на работа, тъй като



това може да причини опасно увеличаване на температурата.

- Не се препоръчва употребата на удължители, тъй като по време на работа на уреда те могат да прегреят.
- Никога не поставяйте хранящия кабел върху уреда, когато е горещ.
- Да не се поставя нищо върху уреда.
- **ВНИМАНИЕ:** Уредът трябва да се разположи на разстояние най-малко 1 метър от електрически кабели, завеси, мебели и други запалими предмети.
- Не поставяйте уреда върху килими или мокети с дълъг косъм, за да се избегне запушване на входа за въздуха, разположен под уреда.



Забележка:

Този символ показва важни за потребителя съвети и информация.

- Препоръчително е уредът да не се поставя на места с въздушен поток, тъй като силните течения могат да нарушат ефективността на уреда.
- Използвайте уреда върху твърд и равен под.
- Използвайте уреда само във вертикално положение.
- Не използвайте уреда, ако е паднал.
- Не използвайте уреда, ако има видими признаци на повреда.
- При първата употреба оставете уреда да работи на максимална степен най-малко 15 минути, за да се отстрани миризмата на „ново“. Отделянето на лек дим, дължащо се на защитните вещества, нанесените върху нагревателните елементи преди транспорта, трябва да се

счита за нормално.

- Разположете уреда така, че щепселът и електрическият контакт да са лесно достъпни.
- Не използвайте този уред в помещения с площ, по-малка от 4 м².
- Уредът е оборудван със защитно устройство, което го изключва при случайно прегряване. За да нулирате, изключете щепсела за няколко минути, отстранете причината за прегряването и свържете отново уреда. Ако тази необичайна ситуация се повтаря многократно, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
- Някои модели са снабдени с устройство против преобръщане, което незабавно изключва уреда в случай на падане. За да включите пак уреда, е достатъчно да го поставите отново във вертикално положение.
- Преди да приберете уреда, проверете дали е напълно изключен и дали щепселът е изваден от контакта. Да не се прибира в запрашени помещения.
- Уредът не трябва при никакви обстоятелства да се окачва.

Само за страните извън ЕС:

Да не се допуска употребата на уреда от лица (включително деца) с ограничени психо-физически и сетивни способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са внимателно наглеждани и инструктирани от отговорно за тяхната безопасност лице. Наглеждайте децата и се уверете, че не си играят с уреда.

Да се използва съобразно предвидената употреба

Използвайте този уред само както е посочено в книжката с инструкции. Всякаква друга употреба се счита за неприсъща. Този уред не е подходящ за търговска употреба. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неприсъща употреба на уреда. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не е предвиден за употреба в:

- помещения, пригодени като кухня за персонала в магазини, офиси и други работни зони;
- структури за агротуризм;
- хотели, мотели и други комплекси за настаняване;
- стаи под наем.

Употреба от този тип обезсилва гаранцията на производителя.

Важни предупреждения за безопасността

Уважаеми клиенти, по време на работа щепселът на този уред се нагрява. Това е напълно нормално.

Това изделие е ОТОПЛИТЕЛЕН УРЕД С ВИСОКА МОЩНОСТ, който отговаря на нашите обичайни високи стандарти. Въпреки това ние Ви приканваме да се уверите, че Вашите стенни контакти са в добро състояние и че щепселът е правилно поставен в контакта, така че да се избегне всякакво случайно прегряване.

В случай че уредът се използва за дълги периоди от време, препоръчваме редовно да проверявате щепсела И ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ КОНТАКТ, а при съмнения да се консултирате с електротехник.

Изхвърляне



Уредът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци, а да се предаде в оторизиран пункт за разделно събиране.

AVERTISMENTE

Avertismente di securitate



Pericol!

Nerespectarea instrucțiunilor poate cauza leziuni prin electrocutare, punând viața în pericol.

- Nu utilizați acest aparat în imediata apropiere a căzii, dușului sau piscinei.
- Nu folosiți niciodată aparatul pentru uscarea lenjeriei.
- În situația în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență tehnică al producătorului sau, în orice caz, de o persoană calificată, pentru a preveni orice fel de riscuri.



Atenție!

Nerespectarea lor poate cauza sau cauzează leziuni sau avarii ale aparatului.

- Aparatul poate fi utilizat de copiii peste 8 ani și de persoanele cu capacități psihofizice și senzoriale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente, cu condiția de a fi supravegheate cu atenție și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și la pericolele pe care acest lucru le implică. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie să fie executate de copii, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați.
- Nu lăsați copiii mai mici de 3 ani în apropierea aparatului, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați constant.
- Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani li se permite doar să pornească / oprească aparatul, cu condiția ca

acesta să fie amplasat sau instalat în poziția obișnuită de funcționare, iar ei să fie atenți supravegheați și instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și la pericolele pe care le presupune acest lucru.

Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani li se interzice să conecteze ștecherul, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze întreținerea acestuia.

ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Trebuie să se acorde o atenție deosebită în prezența copiilor sau a persoanelor vulnerabile.

- **AVERTIZARE:** Nu utilizați aeroterma în spații mici dacă acestea sunt ocupate de persoane care nu le pot părăsi în mod autonom, cu excepția cazului în care puteți garanta o supraveghere continuă.
- Aparatul nu trebuie să fie amplasat direct sub o priză fixă.
- **ATENȚIE:** pentru a evita riscurile care decurg din resetarea accidentală a sistemului de siguranță, acest aparat nu trebuie să fie alimentat printr-un temporizator extern.
- Nu blocați zona de intrare și de ieșire a aerului (pericol de supraîncălzire).



Pericol de arsuri!!

În cazul nerespectării, sunt posibile arsuri sau opăriri.

- **AVERTIZARE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți în niciun caz aparatul în timpul funcționării sale, deoarece acest lucru ar determina o creștere periculoasă a temperaturii.
- Nu se recomandă folosirea



prelungitoarelor întrucât acestea se pot supraîncălzi în timpul funcționării aparatului.

- Nu așezați niciodată cablul de alimentare deasupra aparatului când acesta este cald.
- Nu așezați nimic deasupra aparatului.
- **ATENȚIE:** Aparatul trebuie poziționat la o distanță minimă de 1 metru de cabluri electrice, perdele, mobilier și alte obiecte inflamabile.
- Nu așezați aparatul pe covoare pufoase pentru a evita înfundarea grătarului de ventilație poziționat sub aparat.



Observație:

Acest simbol indică recomandări și informații importante pentru utilizator

- Se recomandă să poziționați aparatul într-o zonă cu curent de aer întrucât curenții puternici pot compromite eficiența aparatului.
- Folosiți aparatul pe o pardoseală dură și nivelată.
- Utilizați aparatul doar în poziție verticală.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut.
- Nu utilizați aparatul dacă prezintă semne vizibile de deteriorare.
- La prima utilizare, lăsați aparatul să funcționeze la maximum cel puțin 15 minute, pentru a elimina mirosul de „nou”.
Emisia unei mici cantități de fum din cauza substanțelor de protecție aplicate pe rezistențe înainte de transport este normală.
- Poziționați aparatul astfel încât priza și ștecherul să poată fi ușor accesibile.

- Nu utilizați aparatul într-o cameră cu suprafață mai mică de 4 m².
- Aparatul este echipat cu un dispozitiv de siguranță care îl oprește în caz de supraîncălzire accidentală. Pentru a-l reseta, deconectați ștecherul de la priză timp de câteva minute, eliminați cauza supraîncălzirii și reconectați aparatul. Dacă această situație anormală se repetă de mai multe ori, contactați serviciul clienți.
- Anumite modele sunt dotate cu un dispozitiv antirăsturnare care stinge aparatul în cazul căderii acestuia. Pentru a pune din nou în funcțiune aparatul, este suficient să îl reasezați în poziția verticală.
- Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că s-a răcit complet și că ștecherul este scos din priză.
Nu depozitați în medii cu praf.
- Aparatul nu trebuie să fie agățat în niciun caz.

Doar pentru țările din afara UE:

Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (chiar și copii) cu capacități psihice, fizice și senzoriale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate cu atenție și instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Supravegheați copiii, asigurându-vă că nu se joacă cu aparatul.

A se utiliza în conformitate cu utilizarea prevăzută

Utilizați acest aparat doar conform instrucțiunilor din acest manual. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare. Acest aparat nu este potrivit pentru uz comercial. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele care decurg dintr-o utilizare necorespunzătoare a aparatului. Acest aparat este destinat exclusiv pentru uzul

casnic. Nu este prevăzută folosirea în:

- medii destinate bucătăriei pentru personalul din magazine, birouri și alte spații de lucru;
- structuri agroturistice;
- hoteluri, moteluri și alte structuri de primire;
- camere închiriate.

Utilizarea în aceste scopuri anulează garanția producătorului.

Avertismente fundamentale privind siguranța

Stimat Client, în timpul funcționării, ștecherul acestui aparat se încălzește: acest lucru este absolut normal.

Acesta este un APARAT DE ÎNCĂLZIRE CU PUTERE DE ALIMENTARE MARE, conform standardelor noastre normale ridicate. Vă rugăm să vă asigurați că prizele dumneavoastră de perete sunt în condiții bune de funcționare și că ștecherul este introdus corect în priza de curent, pentru a se evita orice supraîncălzire accidentală.

Atunci când aparatul este utilizat pe perioade îndelungate de timp, vă recomandăm să verificați ștecherul și PRIZA DE CURENT în mod regulat și, în cazul în care aveți dubii, vă rugăm să consultați un electrician.

Eliminarea



Nu aruncați aparatul împreună cu resturile menajere, ci duceți-l la un centru de reciclare specializat.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

Güvenlikle ilgili uyarılar



Tehlike!

Bu uyarıya uygun hareket edilmemesi, elektrik çarpmasından kaynaklanan yaşamı tehdit eden yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Bu ısıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzunun hemen yakınlarında kullanmayın.
- Cihazı kesinlikle çamaşır kurutmak amacıyla kullanmayın.
- Güç kablosu hasar görürse, tüm riskleri ortadan kaldırmak için imalatçı, imalatçının teknik servis merkezi veya ehil bir elektrik teknisyeni tarafından değiştirilmesi gerekir.



Dikkat!

Bu uyarıya uygun hareket edilmemesi, yaralanmaya veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.

- Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve kısıtlı fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteye sahip veya deneyim ve bilgiden yoksun kişiler tarafından, dikkatle gözetim altında tutulmaları ve cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve olası risklerle ilgili bilgilendirilmeleri kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihazın temizlik ve bakımı, 8 yaşından küçük veya gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Sürekli gözetim altında bulundurulmadıkça 3 yaşından küçük çocukları cihazdan uzak tutun.
- Amaçlanan normal çalıştırma konumuna yerleştirilmiş veya kurulumu yapılmışsa ve cihazın nasıl güvenli kullanılacağına dair talimatlar verilmiş, dahil olan tehlikeleri anlamaları sağlanmış ve gözetim altında bulunduruluyorsa, 3 ila 8 yaş arasındaki küçük çocuklar cihazı yalnızca açık kapatabilirler.
- 3 ila 8 yaş arasındaki çocuklar cihazın

fişini çekmemeli, cihazda ayarlama veya temizlik ya da bakım işlemleri yapmamalıdır. **DİKKAT: Cihazın bazı kısımları çok ısınabilir ve yanıklara yol açabilir. Çocuklar veya zayıf kişilerin bulunduğu yerlerde özellikle dikkat edin.**

- **UYARI:** Sürekli gözetim altında bulundurulmadıkça odayı kendi başlarına terk edemeyecek kişilerin bulundukları küçük odalarda bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Cihaz, sabit bir prizin hemen altına yerleştirilmemelidir.
- **DİKKAT:** Güvenlik sisteminin kazara sıfırlanmasından kaynaklı riskleri önlemek için bu cihaza harici zamanlayıcı aracılığıyla güç verilmemelidir.
- Hava girişi ve çıkışı alanını engellemeyin (aşırı ısınma tehlikesi mevcuttur).



Yanık tehlikesi!!

Bu uyarıya uygun hareket edilmemesi, yanıkların veya haşlanmaların meydana gelmesine neden olabilir.

- **UYARI:** Aşırı ısınmayı önlemek için, hangi durumda olursa olsun, tehlikeli şekilde aşırı ısınmasına yol açacağından çalışırken cihazın üzerini örtmeyin.
- Uzatma kablosu cihaz çalışırken aşırı ısınabileceğinden, uzatma kablosu kullanılması tavsiye edilmez.
- Güç kablosunu sıcakken cihazın üzerine kesinlikle yerleştirmeyin.
- Cihazın üzerine hiçbir koymayın.
- **DİKKAT:** Elektrik kabloları, perdeler, döşemeler ve tüm diğer yanıcı malzemeleri her yönden en az 1 m uzakta tutun.
- Altındaki hava girişi ızgarasının önünün kapanmasını önlemek için cihazı



kesinlikle uzun tüylü halılar veya kilimlerin üzerine yerleştirmeyin.



Lütfen unutmayın:

Bu işaret, kullanıcı açısından önemli tavsiye ve bilgileri ifade eder.

- Güçlü hava akımları verimini düşüreceğinden, cihazı cereyan olan bir yere yerleştirmeniz tavsiye edilir.
- Bu ısıtıcıyı düz, sert bir zeminde kullanın.
- Cihazı yalnızca dik konumda kullanın.
- Düşürülmüş veya devrilmişse, bu cihazı kullanmayın.
- Görünür hasar belirtileri varsa ısıtıcıyı kullanmayın.
- Cihazı ilk defa kullandığınızda "yeni ürün" kokusunun uçup gitmesi için cihazı en az 15 dakika en yüksek ayarda çalışır halde bırakın. Az miktarda duman dışarı çıkabilir. Bu, nakliye öncesinde ısıtıcı elemana uygulanan koruyucu maddelerden kaynaklanır ve tamamen normaldir.
- Cihazı, fiş ve prizini kolayca erişilebilir olacağı şekilde yerleştirin.
- Cihazı yüzey alanı 4 m²'nin altında olan odalara yerleştirmeyin.
- Cihazda kazara aşırı ısınması halinde kapatılmasını sağlayan bir güvenlik aygıtı bulunur.
- Cihazı sıfırlamak için birkaç dakikalığına cihazın fişini çekin, aşırı ısınmasına neden olan şeyi giderin, ardından fişini yeniden takın. Aşırı ısınma durumu birkaç kez tekrarlanırsa, teknik servis merkeziyle bağlantı kurun.
- Bazı modeller, devrilmesi halinde cihazı kapatan devrilmeye karşı donanımla donatılmıştır. Cihazı yeniden başlatmak için dik konuma getirmeniz yeter-

lidir.

- Cihazı kaldırmadan önce tamamen soğuduğundan emin olun ve fişi prizden çekin. Tozlu atmosferlerde saklamayın.
- Cihaz hiçbir şekilde kesinlikle asılmalıdır.

Yalnızca AB dışı ülkeler için:

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkça veya söz konusu kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgiler verilmedikçe bedensel, duysal ve zihinsel kapasiteleri düşük veya deneyim ve bilgiden yoksun kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmayacak şekilde imal edilmiştir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında bulundurulmaları gerekmektedir.

Amaçlanan kullanıma uygun şekilde kullanın.

Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanın. Her türlü başka kullanım uygunsuz kabul edilir. Bu cihaz ticari kullanıma uygun değildir. Cihazın uygunsuz kullanımından kaynaklı hasarlardan imalatçı sorumlu değildir. Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yöneliktir. Aşağıdaki yerlerde kullanılmaya uygun değildir:

- Dükkan, ofis ve diğer iş alanlarının personeli için mutfak olarak tayin edilen yerler.
- Çiftlik konaklama evleri.
- Oteller, moteller ve diğer konaklama tesisleri.
- Kiralık odalar.

Bu tip kullanım imalatçı garantisini geçersiz kılar.

Güvenlikle ilgili temel uyarılar

Sayın müşterimiz; cihazın üzerindeki fiş kullanım sırasında ısınır. Bu tamamen normaldir. Bu YÜKSEK GÜÇLÜ ISITMA CİHAZI alıştığınız yüksek standartlarımıza uygundur. Ancak, kazara meydana gelebilecek aşırı ısınma durumlarını önlemek için elektrik prizinizin iyi durumda olduğundan ve cihaza bağlı fişin prize doğru şekilde takıldığından emin olmalısınız. Cihazı uzun süre boyunca kullanıyorsanız, fişini ve elektrik prizini düzenli aralıklarla kontrol etmenizi tavsiye ederiz. Şüpheye düşerseniz, bir elektrik teknisyenine başvurun.

OLULISED OHUTUSMEETMED

Ohutushoiatused



Hoiatuse eiramise tagajärjeks võib olla eluohtlik elektrilöök.

- Ärge kasutage seda soojendit vanni, duši või basseini vahetus läheduses.
- Ärge kunagi kasutage seadet pesu kuivatamiseks.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, peab tootja, tootja klienditeenindus või volitatud elektrik selle kõigi võimalike riskide ennetamiseks asendama.



Hoiatuse eiramise tagajärjeks võib olla vigastus või seadme kahjustamine.

- Alates 8-aastased lapsed ning halvenenud füüsilise, meelelise või vaimse seisundiga või kogenematud või teadmatud isikud võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või juhul, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad selle kasutamisega kaasnevaid riske. Lapsed ei tohi tootega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi toodet mingil juhul puhastada või hooldada.
- Hoidke seade alla 3-aastaste laste käeulatuses eemale, välja arvatud kui lapsed on pideva järelevalve all.
- 3- kuni 8-aastased lapsed tohivad seadet sisse/välja lülitada vaid juhul kui see on paigutatud ettenähtud asukohale ja neid on vastavalt juhendatud ning nad oskavad seadet ohutult kasutada, mõistes kaasnevaid ohte.
- 3- kuni 8-aastased lapsed ei tohi seadet vooluvõrgust eemaldada, reguleerida, puhastada ega hooldada.

ETTEVAATUST: seadme mõned osad võivad kuumeneda ja põle-

tada. Olge eriti hoolikas laste või haavatavate inimeste läheduses.

- **HOIATUS:** Ärge kasutage soojendit väikestes ruumides, kui seal viibivad isikud ei ole võimelised toast omal jõul lahkuma. See on lubatud vaid pideva järelevalve all.
- Seadet ei tohi paigutada otse fikseeritud seinakontakti alla.
- **ETTEVAATUST:** ohutussüsteemi juhuslikust lähtestamisest tekkinud ohtude vältimiseks ei ole lubatud kasutada välist taimerit.
- Ärge blokeerige õhu sissevõttu või väljalaset (see võib põhjustada ülekuumenemise).



Selle hoiatuse eiramise tagajärjeks võivad olla põletushaavad.

- **HOIATUS:** Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi seadet töö ajal kunagi kinni katta, sest see võib põhjustada temperatuuri tõusu ohtliku tasemeni.
- Pikendusjuhtmete kasutamine ei ole soovitatud, pikendusjuhtme kontakt võib seadme töö ajal üle kuumeneda.
- Ärge kunagi asetage kaablit kuuma seadme peale.
- Ärge toetage seadmele teisi esemeid.
- **ETTEVAATUST:** hoidke elektrijuhtmeid, kardinaid, sisustuselemente ja muid tuleohtlikke materjale seadme igast küljest vähemalt 1 m kaugusel.
- Ärge kunagi paigutage seadet pikkade narmastega vaipadele, sest see võib ummistada seadme all asuva õhu sissevõtu.



Selle sümboliga on tähistatud kasutaja jaoks eriti olulised soovitusel või teave.

- Soovitame vältida seadme paigutamist tõmbetuule või tugeva õhuvoolu kätte, sest see võib vähendada selle tõhusust.
 - Kasutage radiaatorit ühetasasel kõval põrandal.
 - Kasutage seadet vaid vertikaalses asendis.
 - Ärge kasutage seadet, kui see on maha või ümber kukkunud.
 - Ärge kasutage soojendit, kui see on silmnähtavalt kahjustatud.
 - Seadme esimesel kasutamisel kasutage seda „uue“ seadme lõhnast vabanemiseks vähemalt 15 minutit maksimaalsel võimsusel.
- Seade võib eraldada veidi suitsu. Selle põhjuseks on enne transporti kütteelemendile kantud kaitseaine ja tegemist on täiesti tavapärase protsessiga.
- Paigutage seade sedasi, et pistik ja pistikupesa on lihtsasti juurdepääsetavad.
 - Ärge kasutage seadet ruumides, mille pindala on alla 4 m².
 - Seadmel on ohutusseadis, mis lülitab selle juhuslikul ülekuumenemisel välja.
 - Lähtestamiseks ühendage seade mõneks minutiks vooluvõrgust lahti, kõrvaldage ülekuumenemise põhjus ning ühendage seade uuesti vooluvõrku. Korduval ülekuumenemisel võtke ühendust klienditeenindusega.
 - Mõned mudelid on varustatud ohutus-seadisega, mis need ümber kukkumise korral välja lülitab. Seadme uuesti käivitamiseks tõstke see uuesti püsti.
 - Veenduge enne seadme hoiustamist,

et see on täielikult jahtunud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Ärge hoiustage seadet tolmuses keskkonnas.

- Seadet ei tohi kunagi riputada.

Vaid EL-i väliste riikide puhul:

Ärge laske vähenenud (füüsilise, sensoorse või vaimse) võimekusega inimestel (sh lastel) või ilma asjakohaste kogemuste ja teadmisteta inimestel seadet kasutada, välja arvatud juhul kui neid on selleks juhendatud nende ohutuse eest vastutava isiku poolt. Valvake lapsi ja hoolitsege selle eest, et nad seadmega ei mängiks.

Kasutage vastavalt ettenähtud kasutamisele.

Kasutage seadet ainult sellisel viisil nagu käesolevas juhendis kirjeldatud. Mistahes muu kasutus on vale. Seade ei ole sobilik kaubanduslikuks kasutamiseks. Tootja ei vastuta seadme vales kasutamisest tulenevate kahjude eest. Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. See ei ole ettenähtud kasutamiseks:

- poodide töötajatele mõeldud aladel, kontorites ja muudes töökeskkondades,
- talumajades;
- hotellides, motellides või teistes majutusasutustes,
- hommikusöögiga öömaja pakkuvates keskkondades.

Selline kasutamine muudab kehtetuks tootja garantii.

Põhilised ohutusnõuded

Hea kasutaja! Seadme pistik soojeneb kasutamise ajal. See on täiesti tavapärane. See SUURE VÕIMSUSEGA SOOJENDUSSEADE vastab meie tavapärastele standarditele. Veenduge alati, et kasutatav toitepistik on heas seisukorras ja seadme kontakt on korrektselt ühendatud. Sedasi väldite juhuslikku ülekuumenemist. Kui seadet kasutatakse pikalt, soovitame seinakontakti ja pistikut regulaarselt kontrollida. Kahtluste korral konsulteerige elektrikuga.

Seadme ära viskamine



Seadet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. See tuleb viia spetsiaalsesse jäätmetöötluspunkti.



SVARĪGAS DROŠĪBAS IERĪCES

Drošības brīdinājumi



Bistami!

Ja brīdinājums netiek ievērots, varat izraisīt dzīvībai bīstamu elektriskās strāvas triecienu.

- Nelietojiet šo termoventilatoru tiešā vannas, dušas vai peldbaseina tuvumā.
- Nekad nelietojiet ierīci veļas žāvēšanai.
- Ja strāvas kabelis ir bojāts, lai mazinātu iespējamos riskus, nomainu drīkst veikt tikai ražotājs, ražotāja klientu apkalpošanas dienests vai kvalificēts elektriķis.



Svarīgi!

Ja brīdinājums netiek ievērots, var rasties ievainojumi vai ierīces bojājumi.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un cilvēki ar samazinātām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņiem nodrošināta uzraudzība vai sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi izprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Sargājiet ierīci no bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, ja vien viņu darbs netiek nepārtraukti pārraudzīts.
- Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst atļaut tikai ieslēgt/izslēgt ierīci ar nosacījumu, ka tā ir novietota vai uzstādīta tai paredzētajā normālas darbības pozīcijā un ka bērnu darbs tiek uzraudzīts vai viņiem sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un iespējamajiem drošības riskiem.
- 3 līdz 8 gadus veci bērni nedrīkst ierīci atvienot no elektrotīkla, to regulēt, tīrīt vai veikt tās apkopi.

UZMANĪBU! – Dažas šīs ierīces daļas var ļoti uzkarst un radīt apdegumus. Pievērsiet īpašu uzmanību, kad tuvumā ir bērni vai neaizsargāti cilvēki.

- **BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet šo termoventilatoru mazās telpās, kad tajās atrodas cilvēki, kas nespēj patstāvīgi no tām izklūt, ja vien netiek nodrošināta nepārtraukta uzraudzība.
- Ierīci nedrīkst novietot tieši zem fiksētas kontaktligzdas.
- **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no bīstamām situācijām, ko var izraisīt nejauša drošības sistēmas atiestatīšana, ierīces darbību nedrīkst nodrošināt ārējais taimeris.
- Nenosprostojiet gaisa ievades un izvades zonu (pārkaršanas risks).



Apdegumu gūšanas risks!

Ja brīdinājums netiek ievērots, var rasties applaucējumi vai apdegumi.

- **BRĪDINĀJUMS!** Lai izvairītos no pārkaršanas, nekādā gadījumā neapklājiet ierīci tās darbības laikā, jo tas var izraisīt bīstamu temperatūras paaugstināšanos.
- Nav ieteicama pagarinātāja izmantošana, jo tas var pārkarst ierīces darbības laikā.
- Nekad nenovietojiet strāvas kabeli uz ierīces, kamēr tas ir karsts.
- Nenovietojiet neko uz ierīces.
- **PIESARDZĪBU!** Elektrības vadiem, drapējumiem, mēbelēm un citiem viegli uzliesmojošiem materiāliem ir jāatrodas vismaz 1 m attālumā no visām ierīces pusēm.
- Nekad nenovietojiet ierīci uz garu šķiedru grīdsegām vai paklājiem, lai izvairītos no ierīces apakšā esošā gaisa



ievades režģa aizsprostošanās.



Lūdzu, ņemiet vērā!

Šis simbols norāda ieteikumus un svarīgu informāciju lietotājam.

- Ieteicams izvairīties no ierīces novietošanas caurvējā, jo spēcīgas gaisa pūsmas var samazināt ierīces efektivitāti.
- Izmantojiet šo sildītāju uz līdzenas, cietas grīdas.
- Lietojiet ierīci tikai vertikālā pozīcijā.
- Nelietojiet ierīci, ja tā tikusi nomesta vai ir apgāzusies.
- Nelietojiet šo termoventilatoru, ja ir redzamas bojājumu pazīmes.
- Lietojot ierīci pirmo reizi, atstājiet to darbojamies maksimālā režīmā vismaz 15 minūtes, lai atbrīvotos no "jaunuma" smakas. Var izdalīties nedaudz dūmu. Tos rada aizsargvielas, kas uzklātas sildelementam pirms transportēšanas, un tas ir pilnībā normāli.
- Novietojiet ierīci tādā veidā, ka kontaktdakša un kontaktligzda ir viegli pieejamas.
- Nelietojiet ierīci telpās, kuru grīdas platība ir mazāka par 4 m².
- Ierīce ir aprīkota ar drošības sensoru, kurš izslēdz to nejaušas pārkaršanas gadījumā. - Lai ierīci atiestatītu, uz dažām minūtēm atvienojiet ierīci no elektrotīkla, novērsiet pārkaršanas cēloni un pēc tam pieslēdziet ierīci. Ja pārkaršana atkārtojas vairākas reizes, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
- Konkrēti modeļi ir aprīkoti ar apgāšanās slēdzi, kas izslēdz ierīci, ja tā apgāžas. Lai restartētu ierīci, vienkārši novietojiet to vertikāli.

- Pirms ierīces atstāšanas pārliecinieties, vai tā ir pilnībā atdzisusi un atvienota no elektrotīkla.

Neglabāji putekļainā vidē.

- Ierīci nekādā veidā nedrīkst pakārt.

Attiecas tikai uz valstīm, kuras nav Eiropas Savienībā.

Ierīci nevar izmantot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes vai zināšanām, ja vien šīm personām nav nodrošināta uzraudzība vai sniegtas instrukcijas par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.

Lietojiet atbilstoši paredzētajam lietojumam.

Lietojiet ierīci tikai, kā aprakstīts instrukciju rokasgrāmatā. Cita veida izmantošana tiek uzskatīta par nepareizu. Ierīce nav piemērota komerciālai lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas laikā. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Tā nav paredzēta lietošanai:

- darbinieku virtuves telpās veikalos, birojos un citās darba vidēs;
- fermās;
- viesnīcās, moteļos un citās izmitināšanas telpās;
- vienas nakts izmitināšanas un brokastu tipa vidēs.

Šāda lietošana anulē ražotāja garantiju.

Svarīgi drošības brīdinājumi

Cienījamais klient, ierīces kontaktdakša lietošanas laikā uzkarst. Tas ir pilnībā normāli.

Šī LIELJAUDAS SILDIERĪCE atbilst mūsu ierasti augstajiem standartiem. Tomēr, lai izvairītos no nejaušas pārkaršanas, jums vajadzētu pārliecināties, ka jūsu kontaktligzda ir labā stāvoklī un ka ierīces kontaktdakša ir iesprausta kontaktligzdā pareizi. Ja ierīce tiek izmantota ilgākus laika periodus, mēs iesakām pārbaudīt kontaktdakšu un elektrotīkla kontaktligzdu regulāri. Šādu gadījumā sazinieties ar elektriķi.

Atbrīvošanās no ierīces



No ierīces nedrīkst atbrīvoties kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem, tā jānogādā pilnvarotā atkritumu šķirošanas un otrreizējās pārstrādes centrā.

SVARBIOS SAUGOS PRIEMONĖS

Saugos įspėjimai



Pavojus!

Nesilaikydami šio įspėjimo, galite patirti gyvybei pavojingą elektros smūgį.

- Nenaudokite šio šildytuvo šalia vonios, dušo ar plaukimo baseino.
- Nedžiauškite ant prietaiso skalbinių.
- Tam, kad sugedus maitinimo laidui, galima būtų išvengti bet kokio pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotas techninės priežiūros centras ar kvalifikuotas elektrikas.



Svarbu!

Nesilaikydami šio įspėjimo, galite susižaloti ar sugadinti prietaisą.

- Vaikai nuo 8 m. amžiaus ir vyresni, taip pat asmenys, turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią ar neturintys patirties ar žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik jei yra prižiūrimi suaugusiųjų ar jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galinčius kilti pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Be suaugusiojo priežiūros vaikai negali valyti ir techniškai prižiūrėti šio aparato.
- Laikykite prietaisą toliau nuo jaunesnių kaip 3 metų amžiaus vaikų, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
- 3–8 metų vaikai gali įjungti ir išjungti prietaisą, tik jei jis yra išdėstytas ar sumontuotas normalioje darbo padėtyje, taip pat jei jie yra prižiūrimi suaugusiųjų ar jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galinčius kilti pavojus.
- 3–8 metų vaikai negali ištraukti prietaiso kištuko iš elektros lizdo, reguliuoti, valyti prietaisą ar atlikti jo techninę

priežiūrą.

DĖMESIO: kai kurios šio prietaiso dalys labai įkaista ir gali nudeginti. Būkite ypač atsargūs, jei šalia yra vaikų ar neįgalių asmenų.

- **ĮSPĖJIMAS:** Nenaudokite šio šildytuvo nedideliuose kambariuose, kuriuose gyvena asmenys, nepajėgūs savarankiškai išeiti iš kambario, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
- Nestatykite prietaiso tiesiai po stacionariu elektros lizdu.
- **DĖMESIO:** siekiant išvengti pavojaus dėl to, kad saugumo sistemos reikšmės gali būti atsitiktinai nustatytos iš naujo, prietaiso negalima įjungti per išorinį laikmatį.
- Neuždenkite oro ėmiklio ir orpūtės (prietaisas gali perkaisti).



Pavojus nusideginti!!

Nesilaikydami šio įspėjimo, galite nusideginti ar nusiplikyti.

- **ĮSPĖJIMAS:** Kad prietaisas neperkaistų, niekada ir jokiais aplinkybėmis neuždenkite veikiančio prietaiso, nes jis gali įšilti iki pavojingos temperatūros. 
- Nerekomenduojama naudoti ilginamojo laido, nes veikiant prietaisui ilginamasis laidas gali perkaisti.
- Niekada nedėkite maitinimo laido ant įkaitusio prietaiso.
- Nelaikykite ant jo kitų daiktų.
- **DĖMESIO:** laikykite elektros laidus, užuolaidas, baldus ir bet kokias kitas degias medžiagas bent 1 m atstumu iš visų pusių.
- Niekada nestatykite prietaiso ant ilgų pūkų patiesalų ar kilimų, kad neužsikimštų orpūtės grotelės, esančios prietaiso apatinėje dalyje.



Atkreipkite dėmesį:

Šis simbolis pateikia rekomendacijas ir vartotojui svarbią informaciją.

- Nestatykite prietaiso skersvėjo vietoje, nes dėl stiprių oro srovių prietaisas gali veikti prasčiau.
- Naudokite šį šildytuvą tik ant lygių kietų grindų.
- Naudokite prietaisą tik pastatytą vertikaliai.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis nukrito.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra akivaizdžių pažeidimo požymių.
- Pirmą kartą naudodamiesi prietaisu nustatykite didžiausią temperatūrą bent 15 minučių, kad pašalintų „naujo“ prietaiso kvapas. Gali būti šiek tiek dūmų. Taip yra dėl to, kad prieš transportuojant prietaisą jo kaitinimo elementas buvo suteptas apsauginėmis medžiagomis.
- Išdėstykite prietaisą taip, kad kištukas ir elektros lizdas būtų lengvai pasiekiami. Nenaudokite prietaiso kambariuose, kurių plotas yra mažesnis nei 4 m².
- Prietaisas turi saugumo įtaisą, kuris išjungs prietaisą šiam netyčia perkaitus. - Norėdami įjungti prietaisą iš naujo, išjunkite jį iš elektros lizdo, palaukite keletą minučių, pašalinkite perkaitimo priežastį ir vėl įjunkite jį į elektros lizdą. Jei prietaisas perkaista keletą kartų, susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba.
- Kai kurie modeliai turi specialų jungiklį, kuris išjungia prietaisą šiam nukritus. Norėdami iš naujo paleisti prietaisą, tiesiog pastatykite jį tiesiai.

- Prieš padėdami prietaisą saugoti, įsitikinkite, kad jis yra visiškai atvėsęs ir išjungtas iš elektros lizdo. Nelaikykite jo dulkėtose vietose.
- Niekada nelaikykite jo pakabinę.

Tik ne ES šalims:

Asmenys (įskaitant vaikus), turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią ar neturintys patirties ir žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens, pateikusio instrukcijas, kaip saugiai naudotis prietaisu. Būtina prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Naudokite tik pagal paskirtį

Naudokite šį prietaisą tik taip, kaip nurodyta šioje eksploataavimo instrukcijoje. Netinkama naudoti prietaisą kitoms reikmėms. Jis nėra skirtas naudoti komerciniams tikslais. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, atsiradusią netinkamai naudojantis prietaisu. Jis skirtas tik buitinėms reikmėms. Prietaisas nėra skirtas naudoti:

- personalo poilsio patalpose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
- ūkiuose;
- viešbučiu, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų svečių;
- nakvynės ir pusryčių tipo įstaigose.

Dėl to gali nustoti galioti gamintojo garantija.

Pagrindiniai saugos įspėjimai

Atkreipkite dėmesį, kad veikiant prietaisui ant jo esantis kištukas įkaista. Tai yra normalu.

Šis AUKŠTOS GALIOS ŠILDYMO PRIETAISAS atitinka mūsų įprastus aukštus standartus. Kita vertus, tam, kad prietaisas neperkaistų, turite pasirūpinti, kad maitinimo lizdas būtų tinkamos būklės, o kištukas ant prietaiso būtų įjungtas į lizdą teisingai.

Jei prietaisą naudojate ilgą laiką, rekomenduojame reguliariai tikrinti kištuką ir maitinimo lizdą. Kilus abejonėms, pasitarkite su elektriku.

Prietaiso utilizavimas



Šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Nuneškite jį į įgijotą atliekų rūšiavimo ir perdirbimo centrą.

دستگاه را در محیط پر گرد و خاک نگهداری نکنید.

- این دستگاه نباید هرگز به هیچ طریقی آویزان شود.

ویژه کشورهای اتحادیه اروپا:

این دستگاه برای استفاده توسط اشخاص (شامل کودکان) با محدودیت های جسمانی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و دانش کافی مناسب نمی باشد، مگر اینکه آن را تحت نظارت استفاده کنند و راهنمایی های لازم در خصوص استفاده از دستگاه را توسط شخصی که مسئول ایمنی آنها است دریافت نمایند. باید از کودکان مراقبت شود تا مبادا با این دستگاه بازی کنند.

از دستگاه مطابق با استفاده مورد نظر، استفاده کنید

از این دستگاه تنها طبق شرح ذکر شده در دفترچه راهنما استفاده کنید. هرگونه کاربرد دیگری نادرست محسوب می گردد. این دستگاه برای استفاده تجاری مناسب نیست. شرکت سازنده هیچ گونه مسئولیتی را در قبال صدمات ناشی از عدم استفاده صحیح از دستگاه نمی پذیرد. این دستگاه فقط برای کاربرد خانگی طراحی شده است. دستگاه برای استفاده در موارد زیر مناسب نیست:

- آشیانه های کارکنان در فروشگاه ها، ادارات و سایر محل های کار؛
- خانه باغ ها؛
- هتل ها، مَتل ها و سایر مراکز اقامتی؛
- مهمانخانه ها و مسافرخانه ها.

این نوع استفاده، ضمانتنامه شرکت سازنده را باطل می کند.

هشدارهای اساسی ایمنی

مشتری عزیز - هنگام استفاده از دستگاه، دوشاخه گرم می شود. این کاملاً عادی است.

این دستگاه گرمایشی پرقدرت مطابق با استانداردهای بالای متداول ماست. با این حال باید مطمئن شوید که پریز برق شما در شرایط مطلوب است و اینکه دوشاخه دستگاه به درستی در پریز قرار گرفته باشد تا از گرم شدن ناگهانی آن جلوگیری شود.

اگر از دستگاه برای مدت طولانی استفاده می شود، توصیه می کنیم دوشاخه و پریز برق را به طور منظم بررسی کنید. اگر تردید دارید، با یک تکنیسین مشورت کنید.

دفع دستگاه

نایب دستگاه را همراه با زیاله های خانگی دفع کرد، بلکه باید آن را به یک مرکز مجاز تفکیک و بازیافت زیاله تحویل داد.

جریان هوا قرار ندهید، زیرا جریان قوی هوا کارایی آن را کاهش می دهد.

- از این بخاری بر روی کف سخت و صاف اتاق استفاده کنید.

- دستگاه را فقط به صورت عمودی استفاده کنید.

- اگر دستگاه از بلندی سقوط کرده یا واژگون شده است، از آن استفاده نکنید.

- اگر دستگاه از نظر فیزیکی معیوب است از آن استفاده نکنید.

- دستگاه باید در فاصله حداقل ۸۰ سانتی متری از پرده یا سایر اشیای متحرک حساس به گرما قرار داده شود.

- اولین باری که از دستگاه استفاده می کنید آن را حداقل ۱۵ دقیقه با حداکثر دما روشن کنید تا بوی «نوی» آن از بین برود.

ممکن است کمی دود از آن خارج شود. این امر به دلیل استعمال مواد حفاظتی بر روی المنت گرمایی قبل از حمل و نقل بوده و کاملاً طبیعی است.

- دستگاه را به گونه ای قرار دهید که دسترسی به دوشاخه و پریز برق به آسانی امکان پذیر باشد.

- از دستگاه در اتاق های با مساحت کمتر از ۴ متر مربع استفاده نکنید.

- این دستگاه دارای یک وسیله ایمنی است که در صورت داغ شدن تصادفی و بیش از حد آن، دستگاه را خاموش می کند.

- برای راه اندازی مجدد دستگاه، دوشاخه را چند دقیقه از پریز برق بکشید، عامل گرم شدن بیش از حد را رفع کرده و سپس دو شاخه را مجدداً وصل کنید. اگر دستگاه به دفعات بسیار بیش از حد گرم می شود، با مرکز خدمات مشتریان تماس بگیرید.

- مدل های خاصی دارای سوئیچ واژگونی هستند که در صورت واژگونی دستگاه، آن را خاموش می کند. برای روشن کردن مجدد دستگاه کافی است آن را دوباره در حالت ایستاده قرار دهید.

- قبل از کنار گذاشتن دستگاه، مراقبت باشید کاملاً خنک شده و دوشاخه از پریز کشیده شده باشد.



خطر!

عدم رعایت این هشدار ممکن است صدمات جانی ناشی از برق‌گرفتگی را در پی داشته باشد.

- از دستگاه در نزدیکی دوش، وان حمام، سینک، استخر آب و غیره استفاده کنید.
- هرگز از این دستگاه برای خشک کردن لباس استفاده نکنید.
- اگر کابل برق آسیب دیده است، باید توسط شرکت سازنده، مرکز خدمات مشتریان شرکت سازنده و یا تکنیسین مجرب تعویض شوید تا خطری وجود نداشته باشد.



نکته مهم!

عدم رعایت این هشدار ممکن است به آسیب دیدن یا خرابی دستگاه منجر شود.

- کودکان ۸ سال به بالا و اشخاصی که دچار ناتوانی‌های جسمی، حسی یا روانی هستند و یا از دانش و تجربه کافی جهت استفاده از این محصول برخوردار نیستند فقط در صورتی می‌توانند از این وسیله استفاده کنند که شخصی که مسئول ایمنی آنها است بر کار آنها نظارت کند یا درباره استفاده از دستگاه به نحو ایمن و درک خطرات احتمالی به آنها آموزش داده باشد. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تعمیرکاری و تعمیر و نگهداری از سوی کاربر نباید توسط کودکان و بدون نظارت انجام شود.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان زیر ۳ سال نگه دارید، مگر اینکه تمام وقت تحت نظارت باشند.
- کودکان ۳ تا ۸ سال تنها باید دستگاه را روشن و خاموش کنند، به شرطی که در مکان و موقعیت مناسب نصب و قرار گرفته باشد، تحت نظارت باشند یا دستورالعمل مربوط به استفاده ایمن از دستگاه را بدانند و خطرات احتمالی را بشناسند.
- کودکان بین ۳ تا ۸ سال نباید دوشاخه را از پریز بکشند، دستگاه را تنظیم یا تمیز کرده و سرویس‌کاری انجام دهند.
- مهم: ممکن است قطعاتی خاص از دستگاه

بسیار داغ و باعث سوختگی شوند. هنگام حضور کودکان یا افراد آسیب‌پذیر، بسیار مراقب باشید.

- مهم: اگر افرادی در اتاق‌های کوچکی حضور دارند که بدون کمک قادر نیستند از آن خارج شوند، از این دستگاه در آن اتاق‌ها استفاده نکنید مگر اینکه نظارت مستمر تضمین شود.
- این دستگاه نباید مستقیماً زیر پریز برق قرار داده شود.
- مهم: به منظور جلوگیری از هر گونه خطر ناشی از بازنشانی تصادفی سیستم ایمنی، این دستگاه نباید به یک زمان‌سنج خارجی مجهز شود.
- ورودی هوا و قسمت خروجی را مسدود نکنید (خطر گرم شدن بیش از حد).



خطر سوختگی!!

عدم رعایت این هشدار می‌تواند به سوختگی منجر شود.

- مهم: برای اجتناب از گرم شدن بیش از حد، هرگز تحت هیچ شرایطی هنگام استفاده از دستگاه روی آن را نپوشانید، در غیر اینصورت ممکن است منجر به افزایش بیش از حد دمای دستگاه شده، که خطرناک است.
- استفاده از سیم سیار توصیه نمی‌شود، زیرا ممکن است هنگام کارکرد دستگاه، بیش از حد گرم شود.
- هنگامی که دستگاه داغ است، هرگز کابل برق را روی آن قرار ندهید.
- هیچ چیزی بر روی دستگاه قرار ندهید.
- احتیاط: کابل‌های برق، آویزهای زینتی [همچون پرده]، اثاثیه و هر گونه ماده اشتعال‌پذیر را در فاصله حداقل ۱ متری از تمامی جهات نگه دارید.
- هرگز دستگاه را بر روی قالیچه یا فرش‌های با پرز بلند قرار ندهید تا از انسداد دریچه ورودی هوا در کف دستگاه جلوگیری شود.



لطفاً توجه کنید:

- این نماد پیشنهادات و اطلاعات مهم ویژه کاربر را نشان می‌دهد.
- توصیه می‌شود دستگاه را در مسیر کشش

استخدم الجهاز طبقاً للاستخدام المخصص له
استخدم هذا الجهاز فقط على النحو الموصوف في دليل التعليمات. تُعتبر جميع الاستخدامات الأخرى غير مناسبة. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام التجاري. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية بشأن الضرر الناتج عن الاستخدام غير المناسب للجهاز. يُعد هذا الجهاز جهازاً منزلياً فقط. الجهاز غير مخصص للاستخدامات التالية:

- المطابخ الخاصة بالمعالجة في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- المزارع؛
- الفنادق والموتيلات ومنشآت الإقامة الأخرى؛
- أماكن المبيت والإفطار.

يُسقط هذا النوع من الاستخدام ضمان الشركة المصنعة.

تحذيرات السلامة الأساسية

عميلنا العزيز - يسخن القابس على الجهاز أثناء الاستخدام. يُعدُّ هذا طبيعياً للغاية.
يتطابق جهاز التدفئة هذا الذي يعمل بالطاقة العالية مع معاييرنا العالية المعتادة. بالرغم من ذلك، ينبغي التأكد من الحالة الجيدة لمأخذ الطاقة الخاص بك وأن قابس الجهاز قد تم إدخاله في المأخذ بشكل صحيح من أجل تفادي سخونة العرضية.
في حالة استخدام الجهاز لفترات طويلة من الزمن، نوصيكم بفحص القابس ومأخذ التيار الكهربائي بانتظام. في حالة الشك، استشر كهربائي.

التخلص من الجهاز

يجب عدم التخلص من الجهاز بإلقائه مع المخلفات المنزلية، بل يجب تسليمه إلى أحد المراكز المعتمدة لإعادة تدوير المخلفات وفصلها.

- لا تستخدم الجهاز في حالة ظهور أضرار واضحة عليه.
- يجب وضع الجهاز على بُعد 80 سم على الأقل من الستائر أو من الأشياء الحساسة للحرارة العالية وال قابلة للحركة.
- عند استخدام الجهاز أول مرة، شغله مدة 15 دقيقة على الأقل على الوضع الأقصى للتخلص من الرائحة "الجديدة".
- قد يخرج القليل من الدخان. يرجع السبب في ذلك إلى المواد الوقائية الموضوعة على عنصر التدفئة قبل النقل ويُعدُّ طبيعياً تماماً.
- ضع الجهاز في موضع يتيح الوصول إلى القابس ومأخذ التيار الكهربائي بسهولة.
- لا تستخدم هذا الجهاز في عُرف مساحتها السطحية أقل من 4 متر².
- الجهاز مزوّد بأداة السلامة التي تعمل على إيقاف تشغيله في حالة السخونة الزائدة العرضية.
- لإعادة ضبط أداة السلامة، افصل الجهاز من مقبس الطاقة لبضع دقائق، قم بإزالة سبب زيادة الحرارة ثم قم بتوصيل الجهاز مرة أخرى. إن حدث ارتفاع في الحرارة عدة مرات، اتصل بخدمة العملاء.
- بعض الموديلات مزودة بمفتاح مضاد للانقلاب يقوم بإيقاف تشغيل الجهاز عندما يسقط. لإعادة تشغيل الجهاز ضعه فقط معتدلاً مرة أخرى.
- قبل تخزين الجهاز تأكد أنه بارد تماماً، ومفصول عن مقبس التيار الكهربائي.
- لا تخزنه في أجواء مغبرة.
- يُمنع منعاً باتاً تعليق الجهاز.

خاص بدول الاتحاد الأوروبي:

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية (بما في ذلك الأطفال) أو الذين لا يتمتعون بالخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة بكيفية استخدام الجهاز من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.



خطر!

قد يؤدي عدم مراعاة هذه التحذيرات إلى حدوث إصابات خطيرة للأشخاص نتيجة التعرض للصعقات الكهربائية.

توجيه انتباه خاص في وجود أطفال أو أشخاص سريعي التأثر.

هام: لا تستخدم الجهاز في الغرف الصغيرة عندما تكون هذه الغرف مشغولة بالأشخاص غير القادرين على مغادرتها بمفردهم، إلا في حالة توافر الإشراف المستمر عليهم.

يجب عدم وضع الجهاز مباشرة أسفل مخرج مقبس ثابت.

هام: يجب عدم تشغيل هذا الجهاز بمؤقت خارجي لتجنب أي خطر ينتج عن إعادة الضبط غير المقصود لنظام الأمان. لا تسد فتحات سحب الهواء أو منطقة طرد الهواء (خطر زيادة الحرارة).



خطر الإصابة بالحروق!!

قد يؤدي عدم مراعاة التحذيرات إلى الإصابة بحروق أو الاحتراق بالسوائل الساخنة.



هام: من أجل تجنب سخونة الزائدة، لا تغطِ الجهاز أثناء التشغيل تحت أي ظرف من الظروف فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لخطر السخونة الزائدة. لا ينصح باستخدام سلك إطالة، فقد يؤدي ذلك إلى سخونته الزائدة أثناء تشغيل الجهاز. لا تضع كابل الطاقة أعلى الجهاز عندما يكون ساخنة.

لا تضع أي شيء على الجهاز. **تنبيه:** أبعد الأسلاك الكهربائية والأقمشة والأثاث وأي مواد قابلة للاشتعال على بعد متر واحد على الأقل من جميع الجوانب. لا تضع الجهاز أبداً على السجاد ذي الشعيرات الطويلة من أجل تجنب إعاقة شبكة دخول الهواء أسفل الجهاز.



يرجى ملاحظة:

يشير هذا الرمز إلى توصيات ومعلومات هامة للمستخدم.

نوصيكم بتجنب وضع الجهاز في تيارات الهواء حيث أن تيارات الهواء القوية قد تُخفض كفاءته. استخدم هذه المدفأة على أرضية صلبة ومسطحة.

لا تستخدم الجهاز إلا في وضع رأسي. لا تستخدم الجهاز إذا تم إسقاطه أو وقع.



هام!

يمكن أن يؤدي عدم الامتثال لهذه التحذيرات إلى إصابة الأفراد أو تلف الجهاز نفسه.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل أطفال تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر والأشخاص ذوي القدرات الجسدية والحسية والعقلية المنخفضة أو الأشخاص الذين يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة إذا ما توفر عليهم الإشراف أو تم إبلاغهم بالتعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر ذات الصلة. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. ينبغي ألا يجري الأطفال عمليات تنظيف الجهاز أو صيانته بدون مراقبتهم جيداً.

حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال دون 3 سنوات، إلا إذا كانوا تحت مراقبة طوال الوقت.

يمكن السماح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 8 أعوام بتشغيل/إيقاف الجهاز شريطة أن يُوضع أو يُركب في وضع التشغيل المعتاد وأن يخضع الأطفال للمراقبة أو يتلقوا تعليمات استعمال الجهاز بطريقة آمنة وأن يفهموا المخاطر المتعلقة به.

يجب ألا يقوم الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 8 سنوات بفصل قابس الجهاز أو ضبطه أو تنظيفه أو تنفيذ الصيانة الخاصة به.

هام: قد تُصبح بعض أجزاء الجهاز ساخنة للغاية وقد تُسبب حروقاً. قم

الوصل بالتيار الكهربائي

- (A) في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضاً على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع عتبة الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه.
- تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركبوا أية عتبة وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال استبدال الصاهر وذلك باستعمال صاهر أسوأ عيار 13 أمبير إلى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ. إلى أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية.
- إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبتن على قاعدة المأخذ.
- (B) في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء اتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

هام جداً

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:

السلك الأزرق محايد (بارد)
السلك البني: مشحون بالكهرباء (حامي)

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:

ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.
كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.